

PROGRAMMATION

SEPT. ESPACE JANGO DEC. 19

PROGRAMMATION

SEPT. ESPACE JANGO DEC. 19

PROGRAMMATION

SEPT. ESPACE JANGO DEC. 19

PROGRAMMATION

SEPT. ESPACE JANGO DEC. 19



# ENITN

« Nous n'avons fait que fuir », écrivait le poète. Fuir les angles droits, les certitudes. Fuir le quotidien quand il manque de saveur et nous isole les uns des autres. Fuir la longue route pour des chemins de traverse où l'essentiel est ailleurs. Le plaisir d'être ensemble. L'envie de vivre avec toujours plus d'intensité et de liberté. Se laisser aller, se laisser porter. Par quelque chose de fort qui se met en marche à l'intérieur de soi, qui fait que tout à coup on regarde différemment une situation, une habitude, celles et ceux qui nous entourent, puis soi-même.

C'est sans doute là le propre de l'art et la raison d'être d'un lieu comme Django. Pouvoir s'extirper le temps d'un concert, d'une projection, d'une exposition, d'un atelier, d'une rencontre... Ici, tout s'arrête, tout se déconstruit, se transforme. On s'évade, on s'échappe, on s'étonne. Au travers de moments rares et précieux, de vrais petits miracles, inattendus, qui stimulent les sens et l'esprit. Au travers d'une joyeuse proximité, où se multiplient les possibilités d'expression, dans un rapport souvent direct et renouvelé à l'artiste. En créant aussi des rebonds d'un style, d'un format, d'une pratique,

d'un espace à l'autre. En s'impliquant aux côtés de nos partenaires enfin, nombreux, et en chérissant notre quartier, le Neuhof, cette mosaïque au visage plein de vitalité, profondément humain et si attachant.

Toutes ces occasions de mise en relation nous engagent. Derrière les sourires et les frissons, il est question de pensée. Penser l'expérience émotionnelle et collective, la conscience de soi, la confiance en soi et en l'autre. Penser le monde, sa façon d'être au monde, dans toutes ses composantes et ses difficultés. Penser de plain-pied, par effraction et sans convocation. Quand la création devient matériau du lien et réciproquement, rien n'est plus comme avant, écrit d'avance. D'un geste, d'un ressenti, on mobilise des ressources uniques, intimes, qui nous dépassent et nous déplacent. Car c'est de là que tout part et que tout revient.

Fuyons ensemble cette saison. Vite, très vite. Pour de bon et pour longtemps.

**Pierre Chaput,**  
Directeur

# EUUU

PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMATION

CONCERT

QUARTIER LIBRE

CINÉMA

EXPOSITION

RENCONTRE

Des concerts : c'est la première chose qui vient en tête quand on pense à l'Espace Django.

Des concerts en tous genres, pour tous les goûts et tous les âges.

Avec des artistes fédérateurs, des étoiles montantes, les talents du coin, que l'on prend plaisir à découvrir et à faire découvrir.

Des concerts d'accord, mais pas que ! Pour les plus expansifs d'entre vous, il y a toujours nos soirées participatives baptisées *Quartier Libre*.

L'occasion d'accéder à la scène, à la salle, dans un grand moment de lâcher-prise. Et puis, si vous ne vous sentez pas la fibre musicale ou interactive,

venez simplement profiter de nos *CinéDjango*, ces séances de cinéma pour les familles, de nos expositions

« son & image » ou encore de nos nombreux temps de rencontre.

Définitivement plus excentrique qu'excentré l'Espace Django !

## CONCERT

# DJANGO S'INVITE À L'OPERA

## YOUSSOUPHA : ACOUSTIQUE EXPERIENCE + BATTLE DE DANSE HIP H'OPERA

Un événement rare, pour un partenariat inédit. L'Espace Django, l'Opéra national du Rhin et les Bibliothèques Idéales. Le hip-hop, l'art lyrique et les mots. Tous unis dans une même soirée. Forcément incontournable...



VEN. 06.09.19  
— 20H

À L'OPÉRA NATIONAL  
DU RHIN, PLACE BROGLIE,  
STRASBOURG

OUVERTURE DES PORTES : 19H30

GRATUIT

Placement libre assis

En partenariat avec :



### HIP-H'OPERA (BATTLE DE DANSE - 20H)

Concept créé pour l'ouverture de la saison dernière à Django, la compagnie Illusion Crew et le Ballet du Rhin se retrouvent cette fois à l'Opéra pour une belle revanche ! Un danseur de ballet sur des airs de hip-hop ? Un danseur hip-hop sur des airs d'opéra ? Une arabesque face à une coupole ? Venez découvrir ce moment magique entre des danseurs aux styles et aux parcours différents, mais pourtant si proches : le hip-hop et l'Opéra. Plus qu'un battle, une véritable rencontre où l'art du corps réunit les univers. Un moment exceptionnel, à ne manquer sous aucun prétexte.

### YOUSSOUPHA - ACOUSTIQUE EXPERIENCE (CONCERT - 20H40)

Lors de la préparation de sa tournée « Polaroid expérience » qui a eu lieu au printemps 2019, Youssoupha

ressentait l'envie de proposer une version alternative et originale de ses œuvres discographiques. Il imagine alors une formule piano, violoncelle et voix. En parallèle, une demande émane du très renommé Festival du Printemps de Bourges et des salles Stéréoloux et de l'auditorium de Nantes.

La création est lancée. Youssoupha s'entoure donc du violoncelliste Olivier Koundouno déjà remarqué auprès d'artistes tel qu'Emily Loizeau, Dirk Anegarn, Cocoon, Stephan Eicher, Chris Garneau... Au piano, nous retrouvons son fidèle partenaire Manu Sauvage (Laurent Garnier, Raul Paz, Merlot) qui l'accompagne sur scène depuis quelques années.

Cette formule originale promet un moment intimiste et créatif qui mettra en exergue les textes de celui qui est considéré par beaucoup comme le meilleur auteur de rap français.

### DEUTSCH

*Ein seltenes Event im Rahmen einer brandneuen Partnerschaft zwischen dem Espace Django, der Opéra National du Rhin und dem Buchfestival Bibliothèques Idéales. Einen Abend lang verschmelzen Hip-Hop, Gesangskunst und Prosa. Entdecken Sie Hip-Hop'era, eine magische Begegnung zwischen Tänzern völlig unterschiedlicher Genres und Backgrounds, nämlich Hip-Hop und Oper, die dennoch viel gemeinsam haben. Der Abend setzt sich mit einem Auftritt von Rapper Youssouphaen fort, bei dem sich Klavier, Cello und Stimme ergänzen.*

RENCONTRE

# ÉCOUTE DE PROG

Le constat est évident : comment savoir de quoi on parle si on n'écoute pas ? L'Espace Django vous propose un moment convivial pour prendre le temps d'écouter les artistes de la programmation à venir à Django. Des explications du programmeur sur ses choix, ses dilemmes et ses coups de cœurs, le regard d'une équipe sur un projet global au plus proche des habitants, la complicité de la programmation et de l'action culturelle, la mise en lumière de la scène locale. Tant de sujets que l'équipe se fera un plaisir d'exposer à vos oreilles curieuses. Ce temps d'écoute sera suivi d'un moment festif, si vous êtes sages...

JEU. 12.09.19  
— 19H

GRATUIT

DEUTSCH

*Wie soll man über Musik reden, die man noch nie gehört hat? Der Espace Django lädt Sie zu einem Abend in entspannter Atmosphäre ein, bei dem Sie die bei Django auftretenden Künstler im Vorfeld entdecken können. Der Programmgestalter erläutert den Auswahlprozess und spricht über Dilemmata und Liebe auf den ersten Ton. Das Django-Team erzählt, wie versucht wird, die lokale Szene zu unterstützen oder die Bewohner des Stadtviertels Neuhof in die kulturelle Dynamik mit einzubeziehen. Neugierig geworden? Dann schauen Sie doch einfach vorbei!*



CONCERT

# OUVERTURE DE SAISON

PROGRAMMATION

C'est reparti pour une nouvelle saison à Django ! Avec toujours autant d'envie et d'enthousiasme, à l'image de cette ouverture riche en moments variés et savoureux. Tout démarrera dès 14h avec le premier Forum des partenaires du Neuhof, suivi de la seconde édition de notre opération Tram « C comme culture » et de notre déjà incontournable batucada dans le quartier. Puis s'enchaîneront plusieurs propositions dont une formidable rencontre Opéra-Jazz Manouche et le concert Maloya-Rock de Trans Kabar. Une soirée forte en émotions, pour lancer une saison qui n'en sera pas moins. Soyez prêts !



## SAM. 21.09.19 — 19H

GRATUIT  
Placement libre debout

### BOMBATUC

Déambulation de percussions brésiliennes (19h sur le parvis)  
Vibrez et dansez au son du surdo, de la caixa, du repique, du tamborim ou du chocalho sur des rythmes tels que le funk, le maculélé et l'afoxé ! Les différentes familles d'instruments sont organisées par sections, jouant des rythmes différents et complémentaires, le tout formant une Batucada. C'est l'énergie du Carnaval de Rio qui revient au Neuhof, pour la 4<sup>e</sup> année consécutive !

### A HUE ET A DIA

Parcours chantés a cappella (19h sur le parvis et tout au long de la soirée)  
Des mélodies centenaires côtoient des improvisations et compositions originales, dans un tableau résolument moderne, puissant, sensible. Au son des voix et des percussions, « A hue et à dia » nous invite dans des transhumances singulières, à travers prairies et montagnes, contrées et sonorités, à travers soi.





### **RADIO CADDIE (19h et tout au long de la soirée, un peu partout...)**

Radio Caddie, c'est un peu un bureau d'étude à ciel ouvert allant à la rencontre des habitant.e.s et du public. Vous les avez sans doute découverts lors de notre précédente ouverture de saison et sur plusieurs de nos événements, suscitant l'enthousiasme partout où ils traînent leurs roulettes. Ils reviennent ! Pour récolter de façon décalée quelques traces et autres témoignages des personnes présentes à l'aide de micros, de papiers, de calques, de feutres... Ces moments deviennent de vrais récits de vie. A écouter, encore et encore.

### **L'USINE A POEMES du Collectif Noun (dès l'ouverture des portes dans le patio)**

« Il a fallu dire des choses intelligentes sans trop réfléchir. Comme on était à l'usine, on a dû aller vite ». Le collectif Noun, c'est l'usine à poème : surchauffe toute blinde de textes écrits sur commande du public, univers carton avec fausses cheminées et poètes qui crachent au mégaphone. Rien que ça !

### **DJANGO'OPERA Musique & Danse (19h30 en salle)**

Django et l'Opéra, voilà une belle histoire qui commence à durer, en prenant des formes variées. Après plusieurs opérations communes et une exploration insolite du hip-hop'éra, un nouvel horizon se

dessine autour de la culture manouche ! Une série de rencontres associant le Ballet du Rhin, l'Opéra Studio et les grands standards du jazz manouche, sous la houlette de M. Francko Mehrstein. Pour un échange artistique entre des univers musicaux qui se côtoient peu et que nous avons grand plaisir à réunir !

### **TRANS KABAR Rock Maloya (21h sur scène)**

Trans Kabar, groupe de rock maloya, travaille sur une lecture électrique des rites mystiques de l'île de la Réunion pour élaborer une musique de « trans maloya ». Ils s'inspirent du Servis Kabaré, cérémonie festive issue des rituels des esclaves faite pour communier avec les ancêtres par la musique, les chants et les danses. Souvent rejeté, interdit, presque oublié, ce rite a survécu dans la clandestinité. Trans Kabar le remet au goût du jour. Ici, musiciens et public forment un ensemble indissociable. Le musicien est avant tout vecteur vers un ensemble, la musique un prétexte pour converser. Dans Trans Kabar, les musiciens basent leur travail sur la voix, des chants traditionnels du maloya et les airs traditionnels des Servis Kabaré. Spontanés et hyper-créatifs, les quatre artistes laissent une large place à l'improvisation. Des rythmiques rock maloya qui se sculptent autour de la voix et du kayamb pour se plonger dans les complaintes d'un blues insulaire...

### **DEUTSCH**

*Eine neue Saison startet bei Django! Die Dynamik lässt nicht nach, wie dieses bunte Eröffnungsprogramm beweist: Ab 14:00 Uhr findet das erste Forum der Partner des Stadtviertels Neuhof statt, gefolgt von der zweiten Auflage unserer Tram-Aktion „C comme Culture“ und Musik von unserem Lieblings-Batucada-Ensemble, das durch die Straßen des Viertels ziehen wird. Am Abend erwartet Sie ein vielfältiges Bühnenprogramm, bei dem Sie unter anderem eine ganz besondere Begegnung zwischen Oper und Gypsy-Jazz sowie ein Maloya-Rock-Konzert der Band Trans Kabar erleben. Eine stimmungsvolle Einführung in eine genauso stimmungsvolle Saison. Halten Sie sich bereit!*

## CONCERT

## PONGO + DOPE SAINT JUDE



## KUDURO – HIP-HOP

Attention, ces deux talents bruts sont des diamants taillés dans le vif. Ça pulse, ça explose, ça mixe, ça groove, et surtout ça danse ! Brûlez avec le hip-hop enflammé de Dope Saint Jude, puis suffoquez avec le kuduro métissé de Pongo. C'est sûr, vous n'en sortirez pas indemnes !

**JEU. 26.09.19 – 20H30**

OUVERTURE DES PORTES : 20H

PRÉVENTES : 15€ – 10€ – 6€

CAISSE DU SOIR : 18€ – 13€ – 6€

Placement debout

**PONGO**  
(KUDURO/PORTUGAL-ANGOLA)

En Angola, Pongo est une enfant qui danse avant même de savoir marcher. Sa famille fuit la violence angolaise de l'époque pour le Portugal, et elle grandira alors avec ce métissage de cultures et de sonorités. Des concerts dans les quartiers lisboètes, Pongo deviendra rapidement la voix des Buraka Som Sistema et brillera instantanément par son talent hors norme. Elle accompagne le groupe dans une tournée des plus grandes villes et festivals de la planète. Pongo s'est envolée, elle sent que tout est désormais possible. Elle incarne aujourd'hui la diva d'un kuduro métissé et progressif, elle écrit et interprète ses propres morceaux en renouvelant le genre, mêlant l'influence de ses racines africaines, langa, zaïco, avec dance, bass music, dancehall et tribal pop. Sa voix puissante, rythmique, mais également fragile et sensible, nous entraîne dans son univers envoûtant, aux confins de la danse

et du saudade, là où personne ne nous avait emmené auparavant.

**DOPE SAINT JUDE**  
(HIP-HOP/AFRIQUE DU SUD)

Catherine Saint Jude Pretorius est née à Cape Town en Afrique du Sud. Après avoir étudié les sciences politiques à l'université de Cape Town, elle fonde la première troupe drag king d'Afrique du Sud et prend son envol sous le nom de scène Dope Saint Jude. Son projet solo dévoile très vite sa capacité à séduire sur scène par ses textes novateurs et ses influences hip-hop énergiques. Elle propose un rap cru et une prod bass music aux influences grunge dont elle seule a le secret. Drag king, productrice, rappeuse, difficile de mettre Dope Saint Jude dans une case... Aussi bien inspirée par Tupac, Riot Grrrl mais aussi Queen ou Tracy Chapman, sa musique alternative représente les groupes encore trop marginalisés en Afrique du Sud. Concert après concert, l'inépuisable Dope Saint Jude enflamme les publics.

## DEUTSCH

*Aufgepasst! Diese beiden Rohdiamanten strahlen pures Talent aus und bieten eine energiegeladene Show, deren Groove Sie gewiss zum Tanzen bringen wird. Lassen Sie sich vom feurigen Hip-Hop von Dope Saint Jude mitreißen, bevor Sie sich voll und ganz dem bunten Kuduro von Pongo hingeben. Dieser Doppelauftritt wird bei Ihnen gewiss Spuren hinterlassen!*

CONCERT

# ¿ QUE VOLA ?

JAZZ – RUMBA

Y a de la rumba dans l'air...  
Un très bel orchestre, aux sonorités jazzy-cubaines, pour une soirée tout en pas de danse. Présentée par l'association Le Tympan Sorcier, que nous avons grand plaisir à accueillir à Django. N'oubliez pas votre smoking de travers !

**JEU. 03.10.19**  
— **20H30**



OUVERTURE DES PORTES : 20H

TARIFS : 20€ PLEIN – 17€ RÉDUIT (Accessible au tarif réduit pour les abonnés Django)

BILLETTERIE : Weezevent, Fnac et sur [tympanorsorcier.com](http://tympanorsorcier.com)

INFO/CONTACT : [tympanorsorcier@orange.fr](mailto:tympanorsorcier@orange.fr) – 06 71 20 22 34

Soirée présentée par :



Avec un tel prénom, il était écrit que Fidel Fourneyron réaliserait un jour un projet autour de Cuba. D'autant qu'il a plusieurs fois visité La Havane, où il s'est épris de la rumba, faites de percussions propices à l'improvisation.

Avec la question « ¿Que vola ? », il apostrophe six amis expérimentateurs de la scène hexagonale et trois piliers du jeune orchestre cubain Osain Del Monte, brillant rénovateur de la tradition havanaise. Ensemble, ils vont plonger les chants Yorubas et les rythmes de la rumba dans les saveurs de l'inédit. Immanquable !

*Dans un maelström d'énergie pure, les cuivres et les vents remplacent ici les chants des musiques sacrées et dialoguent, comme par magie, avec les tambours batá et leurs pulsations terriennes.*  
FIP - RADIO

*Fasciné par les traditions agri-cubaines, Fidel Fourneyron a monté un projet novateur, qui associe un septet de jazz français et un trio de percussionnistes cubains.*  
LE MONDE

## DEUTSCH

*Ein Hauch von Havanna... Das erstklassige kubanisch-jazzige Ensemble Que Vola wird Sie gewiss auf die Tanzfläche locken. Dieser Konzertabend wird vom Verein Le Tympan Sorcier präsentiert, den wir sehr gerne zu Gast bei Django haben. Vergessen Sie nicht Ihren Panamahut!*

CINÉMA

# LES PIRATES ! BONS À RIEN, MAUVAIS EN TOUT

DE PETER LORD  
& JEFF NEWITT (2012)  
DURÉE : 1H29

Le mois d'octobre est un beau paradoxe. La rentrée est à peine passée qu'on voudrait déjà repartir en vacances sur une île paradisiaque... Et pour voyager, rien de mieux qu'un film de pirates !  
*CinéDjango 2019/2020, en avant pour l'aventure !*

**DIM. 06.10.19**  
**— 17H30**

OUVERTURE DES PORTES : 17H

PRIX LIBRE

À partir de 6 ans

(les enfants doivent être accompagnés d'un adulte)

En partenariat avec **REPLIQUES**



PROGRAMMATION

## SYNOPSIS

Malgré son enthousiasme, le Capitaine Pirate a beaucoup de mal à se faire passer pour une terreur des mers. Secondé par un équipage aussi peu doué que lui, le Capitaine rêve pourtant de battre ses rivaux, Black Bellamy et Liz Lafacheuse, en remportant le prestigieux prix du Pirate de l'année. C'est le début d'une incroyable odyssée...

## CRITIQUES

**MAD MOVIES** : « Les pirates ! » vaut probablement mieux à lui seul que les cinq aventures de Jack Sparrow !

**TELERAMA** : La virtuosité de l'animation, le second degré des dialogues, la loufoquerie débridée du scénario ainsi qu'un goût immodéré de l'absurde burlesque assurent la réussite de cette hilarante parodie.

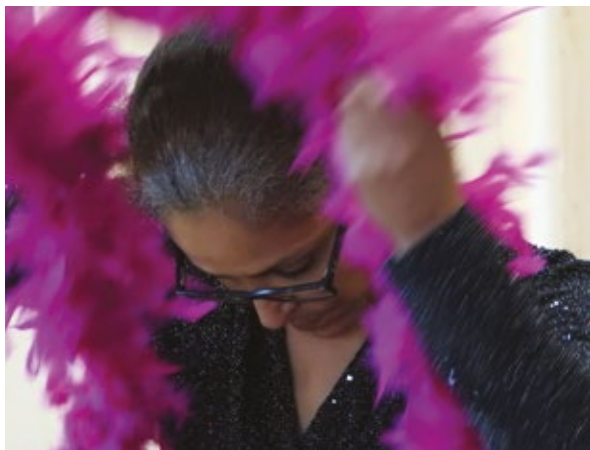
**EXCESSIF** : Ce qui fascine avant tout dans « Les pirates ! », c'est la technique du stop-motion : le résultat dépasse toute espérance. Au final, le spectacle se révèle terriblement jouissif. Petits et grands, embarquez à présent sur le navire !

« À LA BONNE HEURE »

# LE CABARET AMOUREUX

SPECTACLE

Depuis plus de dix ans, un partenariat s'est construit entre la compagnie VIA et les hôpitaux de jour du pôle Eurométropole Strasbourg sud du centre hospitalier. Les artistes, notamment Fatou Ba et Sabine Lemler, proposent des projets artistiques à une équipe composée de soignants et de patients. « Gare au temps ! », le précédent spectacle, avait été accueilli lors du tout premier événement « à la bonne heure » à Django en 2017. On remet ça ce trimestre avec « Le Cabaret Amoureux », proposé dans le cadre de la Semaine bleue. Le spectacle sera suivi d'un thé dansant.




LUN. 07.10.19  
— 14H30

OUVERTURE DES PORTES : 14H

GRATUIT

Placement libre assis

En partenariat avec : 

Il y a 25 ans, de jeunes artistes décidaient de s'associer pour faire vivre un lieu : Le Cabaret Amoureux. Un numéro, la danse des pigeons, fit la gloire du cabaret. Le temps a passé, les numéros se sont succédés comme les histoires d'amour. Le rideau se lève aujourd'hui pour la dernière fois. C'est le moment du bilan : que reste-t-il de ces 25 ans d'existence ?

Les numéros seront interrompus par des révélations intimes et amoureuses, des déclarations, des ruptures. Des extraits

musicaux et de textes de théâtre se mêleront aux scènes écrites à partir d'improvisations. De belles surprises en perspective...

**Mise en scène :** Fatou Ba et Sabine Lemler

**Musique :** Yuko Oshima

**Chorégraphie :** Pierre Boileau

**Création d'accessoires :** Olivier Marmet

**Avec les participants de l'atelier théâtre des hôpitaux de jour du pôle Eurométropole Strasbourg sud du centre hospitalier :** Alain, Coralie, Damien, Fabrice, Jean-Daniel, Julia, Karima, Lydie, Mathieu, Murielle, Nadine, Nathalie, Pascal, Philippe, Samira, Sébastien, Thierry, Véronique

**DEUTSCH**

*Vor 25 Jahren schlossen sich junge Künstler zusammen, um einen Ort zum Leben zu erwecken: Le Cabaret Amoureux (etwa „Das verliebte Kabarett“). Eine Nummer, der Taubentanz, machte damals den Ruhm des Kabarettis aus. Seitdem ist viel Zeit vergangen und die Nummern folgten einander wie Liebesgeschichten. Heute findet die allerletzte Aufführung des Kabarettis statt und es geht darum, Bilanz zu ziehen: Was wird von diesem fünfundzwanzigjährigem Bestehen übrig bleiben?*



## CONCERT

# HERMANOS GUTIERREZ

## + HJ AYALA

LATIN – JAZZ – SOUL

En cette période de rentrée, il est bon de prendre le temps de souffler, de s'évader un peu du quotidien. Oublier les rendez-vous, les obligations ou autres notifications intempestives. Stop. On débranche, on s'assoit, on écoute, on kiffe, on sourit, on rencontre, et on profite de ces moments hors du temps. Hermanos Gutierrez représentent tout ça. La douceur latine associée à la précision suisse. Un mélange subtil propice à toute forme d'onirisme. Qui d'autre que señor Hector Javier Ayala pour ouvrir cette soirée ? Quelle chance auront les gens qui ne connaissent pas encore cette musique de pouvoir la découvrir à Django...

**JEU. 10.10.19**  
— 20H30

OUVERTURE DES PORTES : 20H  
PRÉVENTES : 12 € – 8€ – 6€  
CAISSE DU SOIR : 15 € – 10€ – 6€  
Placement libre assis/début



### HERMANOS GUTIERREZ

(EQUATEUR/SUISSE)

Huit années séparent les deux frères Alejandro et Stephan Gutierrez qui ne deviennent qu'un lorsqu'ils jouent de la guitare. De mère équatorienne et de père suisse, c'est dans leurs racines latines que Hermanos Gutierrez puisent leur inspiration, leur douleur et leur passion. Ce lien fraternel créé une complémentarité artistique, un équilibre musical, une harmonie incomparable. Entre eux se trouve cette magie du silence, leurs guitares chantent parfaitement ce qu'elles veulent transmettre sans un mot.

Après deux albums enregistrés à Berlin de nombreux concerts en Suisse allemande, puis une collaboration avec la compagnie aéronautique suisse, Hermanos

Gutiérrez vient de sortir son nouvel EP intitulé « El Sol Avenue », avec lequel ils espèrent atteindre nos cœurs.

### HJ AYALA

(STRASBOURG/MEXIQUE)

Hector Javier Ayala, écrivain et guitariste d'origine mexicaine, vit à Strasbourg depuis 2008. Son jeu unique est enraciné dans des formes traditionnelles et acoustiques. De formation classique, son parcours s'est diversifié entre le jazz, le folklore latino-américain et l'improvisation libre. Au fil de la guitare, il tire aussi ses sources du blues, du rock psychédélique, des musiques d'avant-garde pour engendrer un son métisse, épique, plein de subtilité et d'élégance.

## DEUTSCH

*Nach den Ferien tut es gut, sich eine kleine Auszeit zu gönnen, um dem stressigen Alltag noch einmal zu entfliehen. Nicht mehr an Termine, Verpflichtungen und Ähnliches denken, sondern abschalten, hinsetzen, zuhören und einfach genießen... Die Hermanos Gutierrez kümmern sich mit ihrer subtilen Mischung aus Latino-Sanftheit und Schweizer Präzision um Sie. Und wer könnte einen solchen Abend besser eröffnen als der Señor Hector Javier Ayala? Welch ein Glück, diese erstklassigen Musiker auf der Bühne Djangos zu entdecken!*

CINÉMA

# FESTIVAL CHACUN SON COURT SÉANCE D'OUVERTURE

9<sup>ÈME</sup> ÉDITION  
DU 15 AU 21 OCTOBRE 2019

Pour cette quatrième année à Django, Chacun son Court nous fait l'honneur d'ouvrir son festival dans nos murs. Une belle marque de confiance, qui nous fait grand plaisir. Avec pour l'occasion une spéciale Belgique, dont le cinéma n'a de cesse de se renouveler. Hâte d'y être !

**MAR. 15.10.19**  
— 19H

OUVERTURE DES PORTES : 18H30

PRIX LIBRE

En partenariat avec 

La Belgique se distingue à l'international par sa production cinématographique singulière, en perpétuelle ébullition. Chacun son Court a choisi de dédier au plat pays sa séance d'ouverture, avec une programmation au croisement de différentes approches esthétiques et autres genres. Le cinéma belge ne peut être résolument défini par son humour salvateur ou

caustique car sa force réside aussi dans sa capacité à mêler les tons et à interroger nos comportements. Comment définir l'humain sinon par ses multiples interactions aux autres et sa place dans le groupe, la famille, la société. Ces courts-métrages esquissent des personnages qui cheminent vers l'acceptation de soi et s'affranchissent du regard des autres.

**SPARRING PARTNERS**  
de Thomas van Zuylen

**AIR COMPRIMÉ**  
de Antoine Giorgini

**LA MEILLEURE MANIÈRE**  
de Ingrid Heiderscheidt

**WE CAN BE HEROES**  
de Camille Caroli



JEUNE PUBLIC

# GRAND COMME LA ROUTE

## PAR LA COMPAGNIE ZAKOTÉ

Vous les avez peut-être découvertes sur le parvis de l'Espace Django lors de notre ouverture de saison avec un très remarqué parcours chanté à cappella. Julie Fandi, Alexandrine Guéron et Leila Harmi Meistermann chantent ensemble depuis sept ans au sein du groupe vocal A Hue et A Dia. Elles viennent nous présenter aujourd'hui « Grand comme la route », spectacle pour lequel elles sollicitent Claire Audhuy pour un texte original sur le thème de l'exil. Paré au voyage ?



OUVERTURE DES PORTES : 14H30  
DURÉE : 50 MINUTES  
GRATUIT

À partir de 6 ans  
Sur réservation obligatoire à [contact@espacedjango.eu](mailto:contact@espacedjango.eu)  
ou au 03 88 61 52 87

PROGRAMMATION

**MER. 23.10.19**  
**— 15H**

Au cours du printemps 2018, les trois chanteuses d'A Hue et A Dia multiplient les rencontres avec des enfants demandeurs d'asile et réfugiés. Elles ont notamment été menées dans une classe UPE2A, où les parents ont pu proposer des chants de leur pays, parfois inconnus de leurs propres enfants. Mais aussi dans deux centres Adoma qui accueillent des demandeurs d'asile, Adoma Stockfeld situé au Neuhof notamment.

En a découlé en partie ce spectacle où les interprètes narrent l'histoire en

alternant textes, chants et jeux de mise en espace. Elles s'accompagnent de percussions tels que tambours d'eau, hochets, cloches... Les éléments du décor sont autant d'objets à détourner pour créer des effets sonores. Des chants en polyphonie viennent ajouter de la poésie, de la chaleur à celle-ci. Ces chants en différentes langues ont été transmis grâce à des rencontres avec des personnes migrantes de plusieurs pays (Nigéria, Serbie, Syrie, Tchétchénie...). D'autres chants directement tirés du texte seront chantés en français.

Cette expérience fut aussi l'occasion de susciter la transmission de chants dans les familles. En marge de ce spectacle, deux jours d'ateliers à destination des 6-10 ans sont programmés pour continuer ces échanges et ce partage de chants des parents en exil.

À partir d'un texte original de :

Claire Audhuy

Mise en scène :

Céline Bernhard

Fabrication, scénographie :

Suzy Vergez

Création musicale et interprétation :

Julie Fandi, Alexandrine Guéron,

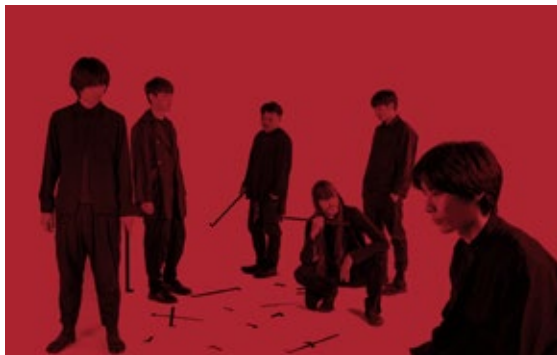
Leila Harmi Meistermann



CONCERT

# STOLEN + ORK

ROCK – ELECTRO – SYNTHPOP



L'histoire de la musique rock n'en finira jamais de s'écrire. Le groupe Stolen, en apportant un souffle nouveau venu de Chine, en est la preuve ! Des influences post-punk à l'électro, ce combo bouscule les fondations du genre avec une china touch inédite et terriblement efficace. Le duo Ork ouvrira cette soirée avec leurs explorations électro rock jubilatoires. Un régal pour les yeux et les oreilles... Laissez-vous surprendre !

**JEU. 24.10.19 – 20H30**

OUVERTURE DES PORTES : 20H  
Placement libre debout

PRÉVENTES : 12 € – 8€ – 6€  
CAISSE DU SOIR : 15 € – 10€ – 6€

## STOLEN

(ELECTRO/ROCK - CHINE)

Le futur son de la Chine ! Après une tournée couronnée de succès en 2016, qui a culminé avec leur prestation aux Transmusicales de Rennes, Stolen, le fer de lance de la nouvelle vague sinographique chinoise, s'est rendu à Berlin, pour enregistrer leur deuxième album « Fragment » avec Mark Reeder. Ce dernier a avoué qu'il n'avait pas été aussi excité par un groupe depuis New Order. « Fragment » oscille donc entre synthpop hypnotique, rythmes explosifs et guitares distordues. Leur style mélange des sonorités psychédéliquies, post-punk rock et techno.

Stolen est formé par des jeunes gens nés dans les années 80. Ils représentent le visage d'une nouvelle scène musicale chinoise, déterminée à se défaire d'une image désuète pour révéler enfin une génération d'artistes élégants et créatifs. En fin de compte, Stolen

offre un contreponds bienvenu à l'afflux de culture formatée venant de l'Est (K-pop, C-rap...). Plébiscitées dans le monde entier, leurs prestations scéniques ne laissent personne indifférent...

## ORK

(ELECTRO/ROCK - STRASBOURG)

Ork est la rencontre de plusieurs univers a priori très éloignés : celui du rock pour Samuel Klein, et celui des musiques répétitives pour Olivier Maurel. Le résultat est une architecture novatrice, tant sur le plan sonore que visuel. C'est avec une virtuosité éblouissante que les deux musiciens, face à face, jouent, chantent, improvisent, et modifient ou bouclent les sons produits à l'aide des éléments électroniques qu'ils gèrent en direct : capteurs midi, samplers et Wii-Theremine. Ork est à la fois une performance scénique et une véritable jouissance musicale !

## DEUTSCH

*Die Geschichte der Rockmusik ist noch lange nicht fertiggeschrieben... Ein guter Beweis dafür ist die Band Stolen, die frischen Wind aus China in der Szene wehen lässt. Einflüsse von Post-Punk bis Electro, mit einem einmaligen China-Touch: Eine ungewohnte und äußerst effiziente Mischung, die keinen kalt lässt! Als Vorprogramm liefert uns das Duo Ork seine ekstatischen Electronic-Rock Experimente, wahre Leckerbissen fürs Auge und Ohr. Lassen Sie sich einfach überraschen!*

CONCERT

# CONCERT CACHE

MAR. 29.10.19

RENDEZ-VOUS  
À DJANGO  
À 19H30 PRÉCISES !

TARIF UNIQUE : 10€ (5€ POUR LES ABONNÉS)

Placement debout

Attention, places limitées !

PROGRAMMATION

Ne cherchez pas. Vous ne saurez pas ce que vous allez voir, et surtout, vous ne saurez pas où vous allez le voir ! Le concert caché vous permet de découvrir un lieu du Neuhof, un lieu connu ou secret, un lieu atypique ou incongru... Le plus vaste quartier de la ville recèle en effet de nombreux espaces hors des sentiers battus que nous vous proposons de (re)découvrir lors d'un moment musical inédit. Laissez-vous bercer, faites-nous confiance et venez à Django le 29 octobre à 19h30. On s'occupe du reste !

Attention, places limitées !  
Buvette et restauration prévues sur place.

## DEUTSCH

*Versuchen Sie es erst gar nicht: Sie werden nicht herausfinden, welche Band Sie an diesem Abend live erleben oder wo das Konzert stattfindet. Bei den Überraschungskonzerten können Sie einen bekannten oder unbekanntem Ort in Neuhof entdecken. Im größten Stadtviertel Straßburgs versteckt sich nämlich eine ganze Reihe ungewöhnlicher Locations für ein einmaliges Musikerlebnis. Vertrauen Sie uns und kommen Sie einfach am 29. Oktober um 19:30 Uhr in den Espace Django. Wir kümmern uns um den Rest!*

Concert caché 1 > Groupe 1984 dans la piscine de l'école maternelle Ariane Icare  
Concert caché 2 > L'artiste Adam Naas dans la micro brasserie 3 mât  
Concert caché 3 > L'artiste VURRO à la ferme éducative de la Ganzau  
Concert caché 4 > Réponse le 29 octobre !

QUARTIER LIBRE

# DJANGO HORROR SOUL TRAIN THE FAT BADGERS' RELEASE PARTY

SPÉCIAL  
HALLOWEEN !



**JEU. 31.10.19**  
— 20H30

OUVERTURE DES PORTES : 20H  
PRIX LIBRE

Après plusieurs éditions dans nos murs, au Musée d'art moderne, à la gare de Strasbourg et au-delà de notre belle ville avec la tournée des Fat Badgers, revoilà le mythique Django Soul train !  
En ce jour d'Halloween, nous vous proposons de réveiller les démons du funk ! Après CHRISTMAS en décembre dernier, voici donc une

formule inédite HORROR, où zombies, sorcières et autres créatures maléfiques pourront se déhancher sur la ligne de danse... Vous avez saisi ? Alors à vos déguisements !  
Soirée d'autant plus folle que ce sera l'occasion pour nos infatigables Fat Badgers de nous présenter leur nouvel album, judicieusement intitulé « Soul Train ».

*Inspiré par la mythique émission de télévision américaine, ce Quartier Libre s'adresse aux amateurs de danse et autres expressions corporelles (pratiquants ou non !). Dans une ambiance 70's survoltée.*

CINÉMA

# PADDINGTON



PROGRAMMATION

DE PAUL KING (2014)  
DURÉE : 1H35

En novembre, l'automne sera bien installé, et avec lui les jours pluvieux. Pour mettre un peu de bonne humeur dans un ciel gris, on a dégotté le héros qu'il vous faut pour une séance 100 % sourires. De quoi faire revenir à nous le soleil ?

**DIM. 10.11.19**  
**— 17H30**

OUVERTURE DES PORTES : 17H

PRIX LIBRE

À partir de 3 ans

(les enfants doivent être accompagnés d'un adulte)

En partenariat avec



## SYNOPSIS

Paddington raconte l'histoire d'un jeune ours péruvien fraîchement débarqué à Londres, à la recherche d'un foyer et d'une vie meilleure. Il réalise vite que la ville de ses rêves n'est pas aussi accueillante qu'il croyait. Par chance, il rencontre la famille Brown et en devient peu à peu un membre à part entière.

## CRITIQUES

**GALA** : Parfait techniquement, c'est un petit bijou de tendresse, d'émotion, d'humour et de naïveté.

**LE MONDE** : Des dialogues truculents, un sens du tempo et un comique de situation dévastateur. Un très bon divertissement familial.

## LE PARISIEN :

Si « Paddington » nous emballa autant, c'est parce qu'il mêle un scénario drôle et émouvant, une réalisation inventive et des interprétations enlevées.

CONCERT

# CEDRIC BURNSIDE

## + BURNING BIRDS

Chez les Burnside, on ne rigole pas avec le blues. C'est une affaire tellement sérieuse et viscérale que les générations passent et le talent persiste. Cédric vous attend de pied ferme pour un show enflammé qui transformera une fois de plus le Neuhof en bayou du Mississippi. Les Burning Birds trépigent eux aussi, c'est parti pour une chaude soirée avec les pieds sur terre et la tête dans le blues.



**MAR. 12.11.19**  
— 20H30

**CEDRIC BURNSIDE**  
(BLUES - USA)

Fils du batteur Calvin Johnson, petit-fils de l'immense bluesman RL Burnside, superbe batteur lui-même, formé avec papy dès ses treize ans avant de jouer avec le gratin du roots'n'roll (T-Model Ford, Bernard Allison, Jim Dickinson...), multi-instrumentiste salué par quatre Awards, Cédric est avant tout un enfant d'Holly Springs, North Mississippi. Un endroit où l'on joue un blues particulier, sur un accord et une ligne de basse, avec une rythmique proche de la transe afro, se répétant à l'infini comme une hypnotique cérémonie voodoo. Aussi primale que la musique de Fred McDowell et Lightnin' Hopkins en électrique, plus féroce que celle de John

OUVERTURE DES PORTES : 20H  
PRÉVENTES : 15€ - 10€ - 6€  
CAISSE DU SOIR : 18€ - 13€ - 6€  
Placement libre debout

Lee Hooker et Hound Dog Taylor réunis, la musique de Cédric Burnside aux rythmes poisseux et compulsifs, un blues cathartique, punchy, terreux et saturé, nous promet un concert d'anthologie.

**BURNING BIRDS**  
(BLUES/ROCK - STRASBOURG)  
Le trio strasbourgeois Burning Birds mélange l'ancrage puissant du blues électrique à l'énergie sensuelle du rock. En prêcheurs fiévreux, ils délivrent leur message sous forme de rythmiques orageuses, où éclate une voix chargée d'émotions. Laissez le frisson vous parcourir le dos et cédez à la pulsion que leur musique appelle... Il est parfois tellement bon de ne pas résister !

**DEUTSCH**

*Bei den Burnsidés nimmt man Blues nicht auf die leichte Schulter. Man nimmt ihn so ernst und spürt ihn so tief, dass das Talent von einer Generation zur anderen nicht abnimmt. Cédric erwartet Sie für eine feurige Show, welche die Atmosphäre der Bayou-Sumpflandschaften um den Mississippi erneut ins Stadtviertel Neuhof bringt. Die Burning Birds brennen ebenso darauf, auf Djangos Bühne zu steigen. Ein intensiver Musikabend also, mit beiden Beinen auf dem Boden und dem Kopf im Blues.*

## CONCERT

# SCHNACK VS CHEAP HOUSE + CONTREFAÇON + FELLAXION

ELECTRO – TECHNO – GROOVE

Si vous aimez avoir des repères, être dans un cadre, cette soirée n'est pas forcément une bonne idée. Par contre, si vous aimez tout casser, à commencer par les dancefloors, alors là... Un versu impulsé par l'association Pelpass, soutenu par Django et qui a déjà enflammé Strasbourg en clôture du Pelpass Festival. Un groupe électro jazz obscur à tête de poulpe et un méga groupe techno considéré par beaucoup comme le futur de l'électro français... Ne vous posez pas de question, venez kiffer !



PROGRAMMATION

## JEU. 14.11.19 – 20H30

OUVERTURE DES PORTES : 20H  
PRÉVENTES : 10€ – 6€  
CAISSE DU SOIR : 12€ – 8€ – 6€

Placement libre debout

En partenariat avec :



### CONTREFAÇON (FRANCE-TECHNO)

Formé de 4 parisiens, Contrefaçon est un groupe de musique-vidéo qui s'exprime au travers de clips originaux, objet de la rencontre entre le son et l'image. Définit comme un concept qui se veut à contre-courant, au moyen d'un authentique spectacle musical où chaque morceau sera retravaillé et rejoué en live. Contrefaçon a pour ambition d'amener sur scène l'univers développé au sein de ses vidéos. Au-delà de la forme, soignée et anxiogène, le quatuor ajoute sa pierre à l'édifice de la French Touch. Dans la lignée de Justice, des arpèges discoïdes de Daft Punk, des pilonnages à la lisière du krautrock de Kavinsky... Contrefaçon, c'est l'expression de bas instincts techno que rien ne saurait entraver.

### SCHNACK VS CHEAP HOUSE (STRASBOURG-TECHNO INSTRUMENTALE)

Après une résidence qui a fait trembler les murs de Django pendant 3 jours, ils ont littéralement

enflammé la clôture du Pelpass Festival l'été dernier. Schnack, trio de rock pour tes oreilles et Cheap House, groupe de techno instrumentale strasbourgeois, s'allient pour proposer un set dansant à base de kick sur tous les temps, disto à gogo et bpm élevés. 2 batteries, 2 basses, 1 guitare, 1 clavier et 1 saxophone, ça promet de faire du bruit !

### FELLAXION (STRASBOURG-CTHULHU ELECTRO JAZZ)

Au départ, les membres de Fellaxion voulaient juste former un orchestre de jazz. Mais l'ère des Master Djs est arrivée et a balayé leurs rêves primaires. Puis une apparition mystérieuse leur délivra le message suivant : « les djs ne nous ont pas muselés, ils nous ont apporté tous les grooves du monde. ». Leur réaction ne se fit pas attendre : « À nos instruments ! Offrons un nouvel orgasme à la Planète ! ». Ainsi naquit Fellaxion, pour plus de plaisir dans nos oreilles.

### DEUTSCH

*Mögen Sie klare Strukturen und einen festen Rahmen? Dann bleiben Sie heute besser zu Hause. Falls Sie aber eher dem zerstörerischen, wildtanzenden Typ angehören, werden Sie sich hier wie Gott in Frankreich fühlen! Das Menü: ein Bandclash, das beim letzten Pelpass Festival bereits die Mengen mitgerissen hat, ein obskures, krakenköpfiges Elektro-Jazz-Projekt und eine bombastische Techno-Band, die von Vielen als die Zukunft des französischen Elektrosounds angesehen wird. Überlegen Sie doch gar nicht, kommen Sie und feiern Sie ab!*

JEUNE PUBLIC

# COMICOLOR PAR GABLÉ

CINÉ-CONCERT



Nous n'avions pas encore proposé de ciné-concert à nos jeunes ouailles et leurs parents, tant nous attendions la bonne proposition. C'est désormais chose faite avec cet ovni qui redonne tout son sens au « fait maison », aussi bouleversant qu'hypnotisant. Un ciné-concert animé au doux mélange cinécolor, ou quand la pop expérimentale rencontre le père de Mickey !

**VEN. 22.11.19**  
— 19H

OUVERTURE DES PORTES : 18H30

TARIF UNIQUE : 5€

Sur réservation obligatoire à [contact@espacedjango.eu](mailto:contact@espacedjango.eu) ou au 03 88 61 52 87

À partir de 7 ans (les enfants doivent être accompagnés d'un adulte)

DURÉE : 1H

REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES :

JEU. 21.11 – 14H15

VEN. 22.11 – 10H

Sur des images animées d'Ub Iwerks (le père de Mickey aux côtés de Walt Disney), les touche-à-tout français GaBLé enchaînent la bande-son compacte et intense de sept contes déconstruits par cadavres exquis de boucles, de registres pop baroque, de folk minimal, d'électronique cabossée ou de sens cachés.

Le trio magique GaBLé bricole depuis 15 ans une drôle de musique avec des instruments, des jouets, des voix et une langue inventée parfois. Une pop-folk-électro déglinguée qui colle parfaitement à l'univers délirant de Ub Iwerks, qui a réalisé dans les années 1930 une série de courts métrages qui

influenceront Tex Avery et le cinéma d'animation.

Sur ces images animées, le groupe joue donc la bande-son compacte et intense de 7 contes (Tom Pouce, Sindbad le Marin, les Musiciens de Brême...) pour un spectacle intergénérationnel imaginé après un 1er ciné-concert en 2014 au Louvre à l'invitation de Rubin Steiner. GaBLé rend visible pour les enfants le principe de détournement et leur autorise à ne pas croire qu'aux histoires clés en main. Les caennais font valser les étiquettes et offrent des compositions hybrides empreintes de liberté, et d'inventivité... à la sauce DIY !

**DEUTSCH**

*Bis jetzt warteten wir noch auf DIE Gelegenheit, um unser junges Publikum samt Eltern zu einem Filmkonzert einzuladen. Nun ist es endlich soweit, mit einer originellen Begegnung zwischen Experimental Pop und dem Vater von Micky Maus im zarten Cinécolor-Ton. Ein zugleich mitreißender und hypnotisierender DIY-Abend wie von einem anderen Planeten.*



QUARTIER LIBRE

# DJANGO BLIND TEST

PROGRAMMATION



**JEU. 28.11.19**  
— 20H30

OUVERTURE DES PORTES : 20H  
PRIX LIBRE

Oubliez tous ce que vous pensiez connaître du blind test. L'improbable duo Jack le Vicieux et Ben O'Maneth vous propose un *Quartier Libre* unique et décalé ! En repoussant les frontières du blind test, ils créent, inventent et réalisent les animations les plus loufoques pour les plus

exigeants mélomanes. Créez votre équipe de 6 personnes maximum et venez tester vos connaissances musicales sur des playlists de tous styles musicaux, toutes époques confondues. De la découverte, des classiques... Il y en aura pour toutes les oreilles. D'autres animations

et épreuves improbables vous attendent pour un moment musical hors du temps.

Réservez par équipe à partir du 19 novembre sur [www.espacedjango.eu](http://www.espacedjango.eu) !



CONCERT

# BLICK BASSY + BONGEZIWE MABANDLA

FOLK – SOUL – AFRO

Inviter Blick Bassy à l'Espace Django sonne comme une évidence. Cet homme-là dévoile une musique universelle qui s'amuse des conventions et des étiquettes. Son nouvel album est une merveille, il retrace une histoire camerounaise tumultueuse, transposée dans une modernité forte et lumineuse. On a l'immense honneur de compléter cette soirée avec Bongeziwe Mabandla, un artiste qui a le pouvoir de nous faire succomber à la première écoute... Encore !



VEN. 29.11.19 – 20H30

OUVERTURE DES PORTES : 20H  
Placement libre debout

PRÉVENTES : 18€ – 13€ – 6€  
CAISSE DU SOIR : 20€ – 15€ – 6€

## BLICK BASSY (FOLK SOUL-CAMEROUN)

Blick Bassy revient sur le devant de la scène avec un nouvel album en 2019 – pour lequel les très beaux labels Nø Førmåt! & Tôt ou Tard s'associent, et une tournée mondiale. L'artiste reprend sa quête intime avec de toutes nouvelles mélodies au charme instantané, sublimes par sa voix plus émouvante que jamais. Il continue de se jouer allègrement des catégories habituelles (afro ? folk ? soul ? pop ?), faisant cohabiter cordes, cuivres et synthés dans un nectar inédit de son cru, à la fois minimal et organique, d'une rare modernité. Enregistré au Studio Ferber à Paris, « 1958 » est un retour en arrière qui a le don d'illuminer le futur. C'est aussi le plus abouti et le plus personnel des albums de Blick Bassy, dans lequel il raconte la mémoire et l'histoire de Ruben Um Nyobé, leader indépendantiste camerounais, considéré dans son pays comme un héros mais qui fut

abattu par l'armée française le 13 septembre 1958 dans la forêt où il se cachait...

## BONGEZIWE MABANDLA (AFRO FOLK-AFRIQUE DU SUD)

Bongeziwe Mabandla a créé un son afro-folk sans pareil. Son premier solo, « Umlilo », épatait par sa cohérence et la qualité mélodique des compositions proposées. Il enfonce aujourd'hui le clou avec « Mangaliso », second album signé sur Universal Music Africa. Sa musique possède une vibration rythmique de base, tout en fusionnant des éléments de la musique xhosa traditionnelle, mbakanga et des genres comme la soul, le hip-hop et le dub. Pendant sud-africain d'un Bon Iver pour sa capacité à provoquer des émotions fortes avec des titres minimalistes, Bongeziwe enchantera tous les amateurs de folk gracieuse et dépouillée.

## DEUTSCH

Für uns war es ganz selbstverständlich, Blick Bassy in den Espace Django einzuladen. Seine universale Musik spielt mit Konventionen und Etiketten. Sein letztes Album ist ein kleines Wunder, das die bewegte Vergangenheit Kameruns schildert und somit ein neues und prägnantes Licht auf die Gegenwart wirft. Bongeziwe Mabandla rundet das Topaufgebot dieses Abends ab. Er besitzt die seltene Fähigkeit, sein Publikum vom ersten Ton an zu erobern...  
Zu-ga-be!

CINÉMA

# L'ÉTRANGE NOËL DE MONSIEUR JACK

PROGRAMMATION



DE HENRI SELICK (1993)  
D'APRÈS UNE HISTOIRE  
ORIGINALE DE TIM BURTON  
DURÉE : 1H15

Alors que les fêtes approchent, l'Espace Django va revêtir ses atouts les plus... effrayants ! Pour clôturer en beauté l'année 2019 de nos *CinéDjango*, c'est un film culte que nous vous proposons, en attendant le moment de déballer les cadeaux. Et le Père Noël n'a qu'à bien se tenir !

**DIM. 01.12.19**  
— 17H30

OUVERTURE DES PORTES : 17H

PRIX LIBRE

À partir de 6 ans

(les enfants doivent être accompagnés d'un adulte)

En partenariat avec **REPLIQUES**

## SYNOPSIS

Jack Skellington, roi des citrouilles et guide de Halloween-ville, s'ennuie : depuis des siècles, il en a assez de préparer la même fête d'Halloween qui revient chaque année, et il rêve de changement. C'est alors qu'il a l'idée de s'emparer de la fête de Noël...

## CRITIQUES

**CAHIERS DU CINÉMA :**  
« L'étrange Noël de M. Jack » réussit l'exploit d'être à la fois la quintessence de l'univers grotesque de l'auteur de *Beetlejuice* et le résultat époustouflant d'un travail collectif.

**POSITIF :** Par sa capacité unique à créer des univers jamais vus, Tim Burton

s'affirme comme le revers diaboliquement talentueux du géant Walt Disney.

**LIBÉRATION :** « L'Étrange Noël de M. Jack » fait coexister deux univers antagonistes : le merveilleux et l'inquiétant, le laid et le beau, les lumières de Noël et les ombres d'Halloween City. Magique.

CONCERT

# GRACY HOPKINS + ART MELODY

RAP – HIP-HOP

Voici deux rappers qui sortent des sentiers battus. Gracy Hopkins est français mais pourrait être la nouvelle idole du rap US. Art Melody, rappeur burkinabé, est aussi agriculteur... Ces deux-là ont des flows à couper le souffle. Laissez-vous surprendre par leur talent brut. Une proposition originale qui rafraîchit tout le paysage du rap. Ça fait du bien, c'est exceptionnel, venez les voir !

SAM. 07.12.19  
— 20H30

OUVERTURE DES PORTES : 20H  
PRÉVENTES : 12€ – 8€ – 6€  
CAISSE DU SOIR : 15€ – 10€ – 6€  
Placement libre debout



## GRACY HOPKINS (FRANCE/HIP-HOP)

Issu de la culture de trois continents, dont les racines s'étendent de l'Angola au Brésil en passant par la banlieue parisienne, Gracy Hopkins représente un nouveau chapitre du hip-hop mondial. Il transcende les frontières musicales au moyen d'un flow en anglais parfait et rarissime de musicalité. Il propose un mélange frais de rap guttural, saupoudré de beats minimalistes et expérimentaux. Sur scène, l'énergie est typique de la nouvelle scène hip-hop francophone, bouillonnante ! « Je suis une confusion moi-même. ». C'est vrai, Gracy Hopkins est de la trempe des artistes au génie insaisissable. A découvrir absolument.

## ART MELODY (BURKINA FASO/HIP-HOP)

Originaire du Burkina Faso, Art Melody est un rappeur au

flow unique. Il puise autant son inspiration dans les incantations griotiques de sa mère, dans l'afrosoul des années 70, que dans le meilleur du rap new-yorkais (Busta Rhymes, Mobb Deep, Wu Tang Clan). Au début des années 2000, Art Melody rêve de l'Europe pour améliorer les conditions de vie de sa famille. Son difficile périple s'arrêtera en Algérie où il est emprisonné avant d'être reconduit vers le Burkina Faso. Il part alors en Côte d'Ivoire, au Mali et en Mauritanie. Il y rencontre de très nombreux musiciens et autres rappeurs qui vont profondément l'inspirer. Art Melody a sorti 5 albums tout en restant agriculteur, dans la grande tradition du peuple Mossi pour qui l'attachement à la terre est fondamental. Son nouvel album sortira en novembre 2019 et sonnera le grand retour du rappeur sur le devant de la scène hip-hop.

## DEUTSCH

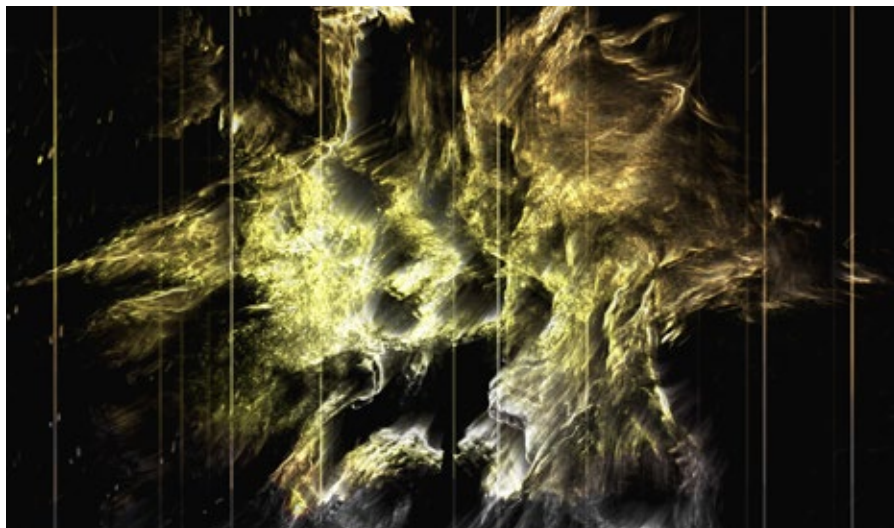
*Django präsentiert zwei Rapper, die sich abseits der ausgetretenen Pfade bewegen. Gracy Hopkins ist zwar französisch, könnte aber genauso der neueste Rap-Star aus den USA sein. Art Melody, ein Rapper aus Burkina Faso, ist nebenbei auch Landwirt... Beide besitzen atemberaubende Flows. Lassen Sie sich von ihrem puren Talent überraschen. Ein zugleich ungewöhnliches und erstklassiges Angebot, das Frische in die gesamte Rap-Szene bringt!*

EXPOSITION

# ESPACE SONORE

## PAR GAËTAN GROMER

PROGRAMMATION



**DU JEU. 12 AU DIM. 15.12.19**  
**— DE 10H À 18H**

**VERNISSAGE :**  
**MERCREDI 11 DÉCEMBRE À 19H**

**GRATUIT**

Exposition présentée en partenariat avec : L'OSPHÈRE  
 2019

Du jeudi 12 au dimanche 15 décembre prochains, l'artiste Gaëtan Gromer, avec lequel nous venons de collaborer pendant plusieurs mois à l'occasion du projet « Le Chant des immeubles », nous présente Espace sonore.

Un dispositif immersif spécialement pensé pour l'Espace Django, dans lequel il donne à entendre des compositions spatialisées pour huit haut-parleurs mis en lumière, invitant ainsi l'auditeur à découvrir à chaque instant un tableau sonore

particulier. On y déambule comme on visite une exposition à la recherche, ici, d'un point d'ouïe inédit.

La lumière permet d'appréhender les phénomènes complexes à l'œuvre jusqu'à ce que la pénombre laisse le spectateur enveloppé dans de pures sensations acoustiques qui stimule son imaginaire. A vivre vite !

Visites guidées possibles sur rendez-vous (03 88 61 52 87 ou [contact@espacedjango.eu](mailto:contact@espacedjango.eu))

**DEUTSCH**

„Espace sonore“ ist ein immersives Konzept, das speziell für den Espace Django entwickelt wurde. Dabei werden Tonkompositionen auf acht angestrahelte Lautsprecher räumlich verteilt, so dass Besucher der Ausstellung je nachdem, wo sie sich befinden, einzigartige Klangbilder entdecken. Die Neugierde wird geweckt und man bewegt sich auf der Suche nach neuen Klangperspektiven.

QUARTIER LIBRE

# KARAOKE LIVE

AVEC LES METEOR HITS



**JEU. 19.12.19**  
— 20H30

**OUVERTURE DES PORTES : 20H**  
**PRIX LIBRE**

Le karaoké live consiste à faire chanter le public sur scène, accompagné d'un groupe de musiciens professionnels, pour interpréter des tubes de toutes sortes.

Si vous ne l'avez pas déjà vu, venez découvrir l'univers du karaoké live des Meteor Hits ! Un orchestre qui vous propulse sur le devant de la scène et vous transforme en vedette de la chanson. Faites votre choix parmi une liste de

plus de 200 titres (disponible le soir même ou sur [facebook.com/meteorhits](https://www.facebook.com/meteorhits)) et prenez le micro ! L'occasion de révéler votre talent ailleurs que sous la douche, sous de véritables spotlights...

« À LA BONNE HEURE »

# NOËLS D'ICI ET D'AILLEURS

OPÉRA

PROGRAMMATION



**VEN. 20.12.19**  
**— 14H30**

OUVERTURE DES PORTES : 14H

TARIF UNIQUE : 3€

Placement libre assis

Sur réservation obligatoire à [contact@espacejango.eu](mailto:contact@espacejango.eu)  
ou au 03 88 61 52 87

C'est devenu un rendez-vous récurrent, pour le bonheur du plus grand nombre ! Nos amis de l'Opéra Studio, la future crème de l'Opéra, reviennent à Django. La jeune équipe avait déjà conquis l'auditoire avec son Roméo et Juliette. Nous sommes fiers de les accueillir pour un concert

de circonstance autour des chants de Noël. Le temps d'un après-midi, ils vont donc délaissier les airs d'opéra pour nous offrir un florilège des plus beaux chants de Noël traditionnels, français, anglais et allemands. Place à la magie !

En 2016, nous avons lancé notre premier concert « à la bonne heure » pour permettre à toutes celles et ceux qui ne peuvent pas se déplacer en soirée d'assister à un concert à un horaire devenu accessible. Trois ans plus tard, cette formule suscite un très fort engouement, et nous sommes ravis d'accueillir une nouvelle fois l'Opéra national du Rhin, poursuivant ainsi le partenariat au long cours tissé ensemble.

## DEUTSCH

Zur größten Freude des Publikums findet dieser spezielle Treff nun regelmäßig statt. Unsere Freunde des Opéra Studio, die zukünftige Crème de la Crème der Oper, kommen erneut in den Espace Django. Mit seiner Aufführung von Romeo und Julia hatte der junge Chor bereits das Publikum begeistert, und wir haben die Ehre, ihn diesmal für ein Weihnachtskonzert auf unserer Bühne zu empfangen. Einen Nachmittag lang lösen sich die Sänger von ihrem klassischen Opern-Repertoire, um uns mit einer Auswahl der schönsten traditionellen Weihnachtslieder auf Französisch, Englisch und Deutsch zu beschenken.





# BILLETTERIE

Soucieux de rester au plus proche de notre public, nous nous efforçons au quotidien de proposer des concerts de qualité aux tarifs les plus justes possibles. Nous sommes convaincus que l'achat d'une place de concert est déjà en soi un acte militant. Par ce geste, vous apportez votre soutien aux artistes, au projet d'une salle et à tout un secteur d'activité souvent fragile. Un grand merci à vous !

## PRÉVENTES

Les tarifs présentés dans ce programme ne tiennent pas compte des éventuels frais de location que peuvent appliquer certains réseaux partenaires. Les préventes sont disponibles jusqu'à 19h le jour du concert.

## CAISSE DU SOIR

Les tarifs en caisse du soir sont majorés. Pas de caisse du soir pour les événements complets.

## PRIX LIBRE

Ce tarif est appliqué lors de nos *Quartier Libre* et de nos *CinéDjango*. Le principe est simple, vous donnez ce que vous pouvez ou ce que vous voulez dans une urne prévue à cet effet le jour de la manifestation. Pas de prévente ni de réservation donc (sauf pour les Blind Test où la réservation est obligatoire, par équipe). Une formule qui permet à tous de profiter d'un spectacle sans barrière tarifaire, qui interroge aussi chaque participant sur la valeur qu'il accorde à ce moment.

---

## PLACEMENT

Avec son gradin modulable, la salle offre trois configurations possibles : assis (160 places), assis/debout (240 places) et debout (400 places). Le placement est libre : les places ne sont ni numérotées, ni réservées. Nous nous réservons par ailleurs le droit de modifier la configuration de la salle, et donc du placement, en fonction du remplissage. Les places assises ne sont donc pas garanties. Veuillez vous en assurer le jour du concert en nous contactant au 03 88 61 52 87.

---

## POINTS DE VENTE

- Caisse du soir (tarifs majorés) dans la limite des places disponibles
- Billetterie en ligne sur [espacedjango.eu](http://espacedjango.eu)
- Boutique culture, 10 Place de la Cathédrale 67000 Strasbourg, 03 88 23 84 65
- Réseau France Billet, [francebillet.com](http://francebillet.com), 0 892 68 36 22 (0,34€/min) : Fnac ([fnac.com](http://fnac.com)), Carrefour ([carrefour.fr](http://carrefour.fr)), Géant, Magasins U, Intermarché
- Réseau TicketNet, [ticketmaster.fr](http://ticketmaster.fr), 0 892 390 100 (0.34 €/min) : Auchan, Cora, Cultura, E. Leclerc



# TARIFS

## TARIF PLEIN

Tout public

## TARIF RÉDUIT

Étudiants, moins de 26 ans, plus de 65 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, carte Jeunes Européenne, intermittents du spectacle, personnes handicapées et leur accompagnant, carte Cezam-IRCOS, carte Facilis, Alsace CE, groupe à partir de 10 personnes, professeurs de l'école de musique du CSC Neuhof, partenaires associatifs du Neuhof, abonné.es des autres salles de spectacle alsaciennes ou adhérentes à la FEDELIMA, militaires, agents de l'Eurométropole.

## TARIF SPÉCIAL

Abonnés (Carte DJANGO), carte Culture, carte Atout Voir, carte Evasion, carte invalidité, élèves de l'école de musique du CSC Neuhof.

**La prévente de billets au tarif spécial est uniquement possible à la Boutique Culture. Ou bien en caisse du soir, dans la limite des places disponibles.**

**ENTRÉE GRATUITE** pour les moins de 12 ans accompagnés d'un adulte détenteur d'un billet (sauf pour spectacle jeune public payant).

**Les tarifs réduits sont valables sur présentation obligatoire d'un justificatif lors de l'entrée en salle. Nous procédons à un contrôle systématique des billets et refuserons l'entrée à tout porteur d'un billet non identifié dans nos réseaux officiels, ou d'un billet à tarif réduit sans justificatif.**

## BILLET SUSPENDU : un geste solidaire pour offrir un concert

A l'image des fameux « cafés suspendus » développés ces dernières années dans certains bistrot de bonne facture, nous vous proposons des billets suspendus ! Le principe est simple : en achetant un billet sur notre billetterie en ligne, vous pouvez faire le choix d'offrir à une personne en difficulté sociale un billet pour 6 euros seulement. Grâce à vous, le temps d'un concert, elle pourra vivre un moment d'évasion et mettre entre parenthèses ses soucis du quotidien. Ces 6 euros représentent un petit effort pour vous, un petit effort pour nous mais de belles choses pour les personnes qui en bénéficient. Pas besoin de l'imprimer, ni de nous le renvoyer, il nous sera transmis directement et sera redistribué par nos soins via des associations partenaires. Merci !

# ACCUEIL DES PERSONNES HANDICAPÉES

L'Espace Django est adapté à l'accueil des personnes à mobilité réduite (accès, toilettes). En configuration de la salle avec les gradins, le placement des fauteuils se fait au premier rang. Pour les personnes souffrant d'autres types de handicaps, nous vous prions de prendre contact en amont ou le soir même, avant le début du concert, pour que nous puissions vous accueillir dans les meilleures conditions !

# ACCUEIL DES COMITÉS D'ENTREPRISE

Hormis les partenariats établis avec IRCOS et Alsace CE, n'hésitez pas à nous contacter via [contact@espacedjango.eu](mailto:contact@espacedjango.eu) pour discuter des conditions d'accueil de vos adhérents !

# ABONNEMENT LA CARTE DJANGO!



Obtenir la Carte DJANGO! est une manière de témoigner votre attachement au projet et de bénéficier de divers avantages !

Au prix de **40€** au tarif plein et de **20€** au tarif réduit, elle donne accès à :

- tous les concerts de la saison 2019/2020 (jusqu'à fin juillet 2020) au tarif spécial de **6 €**,
- l'envoi du programme à domicile,
- la tarification réduite dans d'autres salles de l'Eurométropole (veuillez vérifier votre éligibilité auprès des salles concernées),
- des invitations et autres surprises au cours de la saison...

L'abonnement ne prend pas effet sur les événements produits par nos partenaires, pour lesquels la salle est mise à disposition.

**La carte DJANGO! s'achète uniquement sur notre billetterie en ligne : [espacedjango.eu](https://espacedjango.eu)**

Elle est personnelle, nominative et incessible. Elle vous sera remise en main propre lors de votre première venue (pensez à votre justificatif pour le tarif réduit).

# BON À SAVOIR

- Dans le cadre du dispositif Vigipirate, les mesures de sécurité à l'entrée de la salle sont renforcées. Vous devrez en particulier présenter votre sac pour un contrôle visuel. Merci d'avance pour votre compréhension.
- Des éthylo-tests, des bouchons d'oreilles ainsi que des casques anti-bruit pour enfants sont mis à votre disposition, dans un souci de prévention aux risques liés à l'alcool et à l'écoute de musiques amplifiées.
- Il est interdit de filmer, de photographier et d'enregistrer les artistes pendant les concerts.
- L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Nous vous recommandons de ne pas consommer d'alcool en cas de conduite ultérieure.
- Un bar, avec une offre de petite restauration, est accessible en soirée, sous forme de jetons. Disponibles sur place, ils sont réutilisables d'un concert à l'autre et remboursables le soir-même.
- Il est interdit de fumer dans l'enceinte du bâtiment : un espace fumeur est à votre disposition dans le patio extérieur.
- Lors des manifestations payantes, toute sortie est définitive.
- L'Espace Django se veut une « éco-salle », s'engageant ainsi en faveur de la protection de l'environnement et du développement économique local. Plusieurs actions sont menées en ce sens. Il s'agit d'abord de limiter l'impact de nos activités (tri des déchets, bâtiment à basse consommation d'énergie, mise en place d'un système de gobelets consignés, etc.) et de développer une communication responsable (sensibilisation des publics, mise en avant des moyens de transport propres, etc.). Il s'agit ensuite d'encourager le dynamisme entrepreneurial du Neuhof, en privilégiant le recours aux acteurs du quartier (entreprises prestataires, mécènes et producteurs locaux). Un projet social et durable donc, au service de notre territoire.

# REJOIGNEZ -NOUS !

Depuis notre arrivée début 2016, vous avez été nombreux à venir nous aider et nous prêter main forte. Nous vous en remercions chaleureusement. Alors qu'une nouvelle saison démarre, toujours plus riche de nouvelles dates, nous lançons un appel à tous les volontaires qui souhaiteraient rejoindre la team Django et devenir bénévole. Quels que soient vos compétences ou centres d'intérêt, chacun y trouvera son compte. On vous promet en retour une bonne ambiance, de beaux concerts et une folle aventure !

Pour tout renseignement,  
veuillez nous écrire à :  
[contact@espacedjango.eu](mailto:contact@espacedjango.eu)

# SOUTENEZ -NOUS !

Vous souhaitez vous engager à nos côtés et faire vivre nos valeurs, nos convictions en faveur du Neuhof, Strasbourg, la région Grand Est, en faveur des publics, des artistes, la filière musiques actuelles au sens large. C'est possible. Venez participer à l'élan que nous portons. Devenez notre partenaire, au travers d'apports multiples, financier, en nature, de compétences... Parrain ou mécène, vous bénéficierez en contrepartie d'avantages réels, adaptés à vos besoins et vos aspirations.

Pour tout renseignement,  
veuillez nous écrire à :  
[contact@espacedjango.eu](mailto:contact@espacedjango.eu)

# INFOS PRATIQUES

## CONTACT

### ESPACE DJANGO

4 impasse Kiefer, 67100 Strasbourg — 03 88 61 52 87

[contact@espacedjango.eu](mailto:contact@espacedjango.eu) — [espacedjango.eu](http://espacedjango.eu)

 Espace Django - Strasbourg —  EspaceDjango —  Espace Django —  Espace django

## L'ESPACE CULTUREL DJANGO REINHARDT

L'Espace Culturel Django Reinhardt est un équipement partagé avec la Médiathèque du Neuhof et l'école de musique du CSC Neuhof.

### MEDIATHEQUE DU NEUHOF

Responsable : Valérie Wild

Contact : 03 88 79 86 66

[mediatheque.neuhof@strasbourg.eu](mailto:mediatheque.neuhof@strasbourg.eu)

[mediatheques.strasbourg.eu](http://mediatheques.strasbourg.eu)

### ECOLE DE MUSIQUE DU CSC NEUHOF

Directrice : Laetitia Quieti

Contact : 06 07 40 65 83

[laetitia.quieti@cscneuhof.eu](mailto:laetitia.quieti@cscneuhof.eu)

[cscneuhof.eu](http://cscneuhof.eu)

## ACCÈS

Adresse : 4 Impasse Kiefer, 67100 Strasbourg Neuhof

**TRAM C** — arrêt Rodolphe Reuss (à 5 mètres de l'arrêt)

**BUS 24** — arrêt Neuhof Rodolphe Reuss

**BUS 40** depuis le parking-relais Elsau vers Neuhof

### EN VOITURE

Depuis le centre-ville de Strasbourg : Place de l'Étoile, direction route du Polygone, suivre l'avenue du Neuhof, puis avenue Jacqueline Auriol et prendre l'impasse Kiefer.

### Par l'autoroute :

Sortie Illkirch centre commercial, suivre avenue de Colmar, prendre la rue de Provence, continuer tout droit rue de l'Abbé de l'Épée, allée Jacqueline Auriol, et prendre à droite impasse Kiefer.

Parkings gratuits à proximité



# AGENDA

# ESPACE DJANGO

## CONCERT

06/09 – 20H – À L'OPÉRA  
YOUSSOUPHA :  
ACOUSTIQUE EXPERIENCE  
+ HIP-H'OPERA

## RENCONTRE

12/09 – 19H  
ÉCOUTE DE PROG

## CONCERT

21/09 – 19H  
OUVERTURE DE SAISON  
AVEC TRANS KABAR

## CONCERT

26/09 – 20H30  
PONGO + DOPE SAINT JUDE

## CONCERT

03/10 – 20H30  
¿ QUE VOLA ?

## CINÉMA

06/10 – 17H30  
LES PIRATES, BONS À RIEN,  
MAUVAIS EN TOUT

## CONCERT « À LA BONNE HEURE »

07/10 – 14H30  
LE CABARET AMOUREUX

## CONCERT

10/10 – 20H30  
HERMANOS GUTIERREZ  
+ HJ AYALA

## CINÉMA

15/10 – 19H  
OUVERTURE  
DE CHACUN SON COURT

## JEUNE PUBLIC

23/10 – 15H  
GRAND COMME LA ROUTE

## CONCERT

24/10 – 20H30  
STOLEN + ORK

## CONCERT

29/10 – 19H30  
CONCERT CACHÉ

## QUARTIER LIBRE

31/10 – 20H30  
DJANGO HORROR SOUL TRAIN

# SEPT. — DÉC. 19

## CINÉMA

10/11 – 17H30  
PADDINGTON

## CONCERT

12/11 – 20H30  
CEDRIC BURNSIDE  
+ BURNING BIRDS

## CONCERT

14/11 – 20H30  
CONTREFAÇON  
+ SCHNACK VS CHEAP HOUSE  
+ FELLAXION

## JEUNE PUBLIC

22/11 – 19H  
COMICOLOR PAR GABLÉ

## QUARTIER LIBRE

28/11 – 20H30  
DJANGO BLIND TEST

## CONCERT

29/11 – 20H30  
BLICK BASSY  
+ BONGEZIWE MABANDLA

## CINÉMA

01/12 – 17H30  
L'ÉTRANGE NOËL  
DE MONSIEUR JACK

## CONCERT

07/12 – 20H30  
GRACY HOPKINS  
+ ART MELODY

## EXPOSITION

DU 12 AU 15/12 – DE 10H À 18H  
11/12 – 19H : VERNISSAGE  
ESPACE SONORE  
PAR GAETAN GROMER

## QUARTIER LIBRE

19/12 – 20H30  
KARAOKÉ LIVE  
AVEC LES METEOR HITS

## CONCERT « À LA BONNE HEURE »

20/12 – 14H30  
NOËLS D'ICI ET D'AILLEURS  
AVEC L'OPERA STUDIO

# AGENDA MÉDIATHÈQUE

## SEPT. 19

### ATELIER ECRIT AVEC LES STORYCUBES

**Mercredi 11 septembre – 14h**

Jette des dés avec des pictos rigolos et invente une histoire à partir de ce qui apparaît : il était un roi qui aimait une grenouille dont la seule passion était les chaises en PVC... Bon, on reprend : il était une chaise en PVC qui aimerait manger un roi car elle trouvait qu'il ressemble à une grenouille...

A partir de 6 ans – Sur inscription à la médiathèque ou au 03 88 79 86 66  
Dans le cadre de la « Rentrée des médiathèques »

### ATELIER ENIGMATIQUE

avec Sylvie de Mathuisieux

**Mercredi 11 septembre – 15h**



Sylvie de Mathuisieux a publié plus de 80 ouvrages pour la jeunesse. Elle est très fière de son héros, Angelo la Débrouille, qui passe à la télé dans le monde entier ! Sa série « Enigmatique mon cher

Eric » initie véritablement au genre du « polar » dans des environnements quotidiens. Imaginez avec l'auteure une enquête à la médiathèque, écrivez à plusieurs un scénario inédit !

De 9 à 12 ans – Sur inscription – Dans le cadre de la « Rentrée des médiathèques. »

## OCT. 19

### HEURE DU CONTE

**Mercredi 2 octobre – 10h30**

Il était une fois... des histoires, celles qui vous font rire ou trembler, vous réchauffent le cœur et vous remplissent la tête d'images hautes en couleur. Passez le pas de la porte et laissez vos oreilles et vos yeux se remplir de mots envoûtants et surprenants !

De 18 mois à 3 ans – Sur inscription à la médiathèque ou au 03 88 79 86 66

### ATELIER DES NATURALISTES EN HERBE

**Mercredi 2 octobre – 14h30 – durée : 1h30**

En compagnie des animateurs scientifiques du musée zoologique, explorez l'univers du loup en vous amusant à travers des jeux, des activités artistiques, des contes et des sorties.

En partenariat avec le Musée Zoologique

De 6 à 12 ans – Sur inscription à la médiathèque ou au 03 88 79 86 66



### ATELIER JEUX VIDÉO

**Samedi 5 octobre – 14h30**

Un après-midi pour les fans ou novices de jeux vidéo : la Wii-U et la PS4 sont de sortie. Pensez à vous inscrire le jour J à 14h pour des plages de 30 min et emmenez votre Carte Pass'relle.

Tout public – Sur inscription le jour J à partir de 14h

### ATELIER BRICONTAGE : « LOUP Y ES-TU ? »

par Muriel Tholozan

**Mercredi 9 octobre – 14h30**

Même pas peur du loup, qu'il soit grand, méchant ou affamé, le temps d'un après-midi, le loup sera de la partie ! Les p'tits loulous partageront avec lui un conte inédit et concevront un bricolage, joli, c'est promis ! Il paraît même qu'il y aura un goûter créatif et gourmand. Alors les p'tits loups, aiguisez vos dents et vos griffes et rendez-vous avec Muriel Tholozan.

A partir de 7 ans – Sur inscription à la médiathèque ou au 03 88 79 86 66

### SPECTACLE « DIS PETIT CHAPERON ROUGE »

par la Cie L'Arbre sur la Main

**Mercredi 16 octobre – 14h30 et 16h**

Quand d'anciennes marionnettes oubliées dans une malle du grenier se réveillent et veulent jouer la comédie, il faut les laisser parler. Surtout quand il s'agit du Petit Chaperon Rouge et de toute la compagnie. Même le grand méchant loup est de la partie. Mais attention, l'histoire qu'ils vont interpréter est quelque peu modifiée... Et oui, ces marionnettes-là ont de drôles d'idées et ne manquent pas d'originalité...

A partir de 3 ans – Sur inscription à la médiathèque ou au 03 88 79 86 66



# SEPT. – DÉC 19

## NOV. 19

### HEURE DU CONTE « MON P'TIT LOUP ! »

Mercredi 6 novembre – 10h30



Aouuuuh, avez-vous entendu ce cri dans la nuit ? C'est le loup ! Quoi, y a un loup à la médiathèque ? Un vrai ? Oui, un vrai, avec tous ses poils et ses dents... Un vrai... naturalisé, issu des collections du musée

zoologique :) Les enfants regardent souvent cet animal d'un œil curieux, avec un mélange d'attrance et de peur ! Alors nous allons partir à la rencontre de louveteaux tout doux ou un peu fous, de loups gourmands ou affamés, de canidés chantés et racontés... pour le plus grand bonheur des oreilles et des yeux de nos tout-petits !

De 18 mois à 3 ans – Sur inscription à la médiathèque ou au 03 88 79 86 66

### ATELIER JEUX VIDÉOS

Samedi 9 novembre – 14h30

Un après-midi pour les fans ou novices de jeux vidéos : la Wii-U et la PS4 sont de sortie. Pensez à vous inscrire le jour J à 14h pour des plages de 30 min et emmenez votre Carte Pass'relle.

Tout public – Sur inscription le jour J à partir de 14h

### HEURE DU CONTE CITOYENNE

Mercredi 20 novembre – 14h30

Etre citoyen c'est faire des choix et savoir pourquoi on les fait. C'est grandir et penser collectif, plutôt qu'à soi. Par petits pas, nous construisons tous demain et même très jeunes, nous pouvons agir sur le monde autour de nous.

Aujourd'hui, nous décidons tous ensemble quelles histoires nous allons écouter !

Dans le cadre des « Médiathèques engagées » – De 4 à 7 ans

Sur inscription à la médiathèque ou au 03 88 79 86 66

### SPECTACLE RACONTE-MOI UNE HISTOIRE

par Betty Leporini

Mercredi 27 novembre – 15h et 16h

Voilà bientôt 10 ans qu'elle enchante petits et grands avec ses contes mis en son par des musiciens plus talentueux les uns que les autres. Betty Leporini proposera une nouvelle histoire à écouter, fredonner et regarder.

A partir de 4 ans – Sur inscription à la médiathèque ou au 03 88 79 86 66

## DÉC. 19

### HEURE DU CONTE

Mercredi 4 décembre – 10h30

Il était une fois... des histoires, celles vous font rire ou trembler, vous réchauffent le cœur et vous remplissent la tête d'images hautes en couleur. Passez le pas de la porte et laissez vos oreilles et vos yeux se remplir de mots envoûtants et surprenants !

De 18 mois à 3 ans – Sur inscription à la médiathèque ou au 03 88 79 86 66

Cop Les livres de l'ours - Becker et Denton - Casterman

### ATELIER SCIENTIFIQUE DE DÉCOUVERTE DU LOUP

Samedi 7 décembre – 10h30

En compagnie des animateurs scientifiques du musée zoologique, apprenez à mieux connaître le loup et son milieu à travers des ateliers qui allient sciences et questions de société.

Tout public – Entrée libre dans la limite des places disponibles



### ATELIER FAITES VOS JEUX

Mercredi 11 décembre – 14h30

Jeux d'équilibre, de rapidité, de mémoire ou de coopération sont au programme. Que vous soyez débutant-e-s ou amateurs et amatrices de jeux de société, laissez-vous tenter.

Tout public – Entrée libre dans la limite des places disponibles

### ATELIER JEUX VIDÉOS

Mercredi 18 décembre – 14h30

Un après-midi pour les fans ou novices de jeux vidéos : la Wii-U et la PS4 sont de sortie.

Pensez à vous inscrire le jour J à 14h pour des plages de 30 min et emmenez votre Carte Pass'relle.

Tout public – Sur inscription le jour J à partir de 14h

ACTION CULTURELLE  
ACCOMPAGNEMENT

SEPT.  DÉC. 19

ACTION CULTURELLE  
ACCOMPAGNEMENT

SEPT.  DÉC. 19

ACTION CULTURELLE  
ACCOMPAGNEMENT

SEPT.  DÉC. 19



# LE MAG

# LE MAG

Bienvenue dans la partie peut-être la moins visible du projet Django, toute aussi constitutive de notre engagement et qui mérite à ce titre d'être mise en lumière. C'est chose faite avec Le Mag, dans lequel nous avons décidé de raconter autrement les gens qui font cette salle, les publics, les artistes, quand ils participent aux actions menées dans les champs de l'action culturelle et de l'accompagnement.

Entre ateliers et résidences, entre fabrique et permanence artistique, ce sont chaque saison

**ACTION CULTURELLE — P. 04**

un grand nombre d'hommes et de femmes, de jeunes et de moins jeunes, qui s'investissent et se croisent à différents endroits pour inventer, créer et porter des initiatives toujours plus hybrides, toujours plus fertiles.

En faisant la part belle à toutes ces sensibilités, nous vous offrons un point de vue privilégié, « de l'intérieur », au travers d'interviews et de témoignages recueillis par nos soins.

Bonne lecture !

**ACCOMPAGNEMENT — P. 20**

# LE MAG

# LE MAG

ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE  
ACTION CULTURELLE

ESPACE TIERS

ARTISTE ASSOCIE

FACE A FACE B

PACTE

PRATIQUE & TRANSMISSION

En plus de la programmation, c'est sur un autre terrain que nous nous investissons tout au long de l'année : une saison complète d'actions culturelles, à Django et dans les lieux de vie du Neuhof, à l'intention des habitants du quartier. Des récréations artistiques, des concerts aux fenêtres, des impromptus, des créations partagées, des ateliers, des visites guidées... Tout l'enjeu est là : une multitude de formats, une offre culturelle au quotidien pour éveiller, surprendre, interpeller et permettre à chacun de se construire une relation vivante et diversifiée à l'art.

## HOMMAGE

# UNE ÉTOILE S'EN EST ALLÉE

Le 30 mai dernier, **Eva Kleinitz**, directrice de l'Opéra national du Rhin, nous a quittés des suites d'une longue maladie. Une grande tristesse pour nous tous, tant Eva avait su apporter son enthousiasme et son énergie à toutes sortes d'initiatives.

## ACTION CULTURELLE

Nous avons rencontré Eva pour la première fois en mai 2016, à l'occasion de sa présentation aux acteurs culturels strasbourgeois. Quelques regards, quelques mots et déjà un coup de cœur pour cette femme d'un naturel curieux et passionné.

C'est elle qui reprit contact avec nous en décembre de la même année. Une vraie surprise ! Elle, la directrice de la plus prestigieuse institution culturelle strasbourgeoise. Avec nous, cette jeune équipe, en charge d'un « petit » lieu, situé en périphérie. Mais son humilité savait s'affranchir des limites pour se saisir d'enjeux communs, quel que soit son endroit.

Puis tout s'est enchaîné très vite. Une relation de confiance, une belle complicité, au service de projets nombreux. Pour croiser les territoires, les disciplines, les publics et créer la rencontre, à tous les étages. Qu'il était bon d'échanger avec Eva, de

parler musique, danse, art, de réfléchir, de s'amuser ensemble. Tout était simple, fluide. La même envie de faire bouger les lignes, de décroquer, de sortir des cadres, tout en conservant une exigence esthétique élevée et l'ouverture à l'autre, au monde.

Grâce à elle, depuis 3 saisons, l'Opéra national du Rhin et l'Espace Django entretiennent des liens privilégiés, avec son lot de moments aussi fragiles que suspendus : l'Opéra Studio au plus près des habitants du Neuhof lors de nos concerts « à la bonne heure », les danseurs du Ballet à même la rue, sur notre parvis, les festivals Arsmondo Japon puis Argentine, le battle hip-hop'éra lors de notre dernière ouverture de saison, ou encore les récréations artistiques entre la chorale de l'école Reuss 2 et le chœur de l'Opéra.

Tout se joue dans les interstices et dans les fils

qu'on veut bien tirer. Eva en était convaincue. Elle savait fédérer, mobiliser, entraîner avec elle toutes sortes de gens. Nous les premiers. Les rendez-vous de la rentrée le 6 septembre à l'Opéra (p. 6) et le 21 septembre à Django (p. 8) en sont l'illustration.

Merci à toi Eva pour ton engagement et ce partenariat au long cours que tu as su enclencher. La tristesse est grande aujourd'hui, mais nous garderons de toi le souvenir d'une femme forte et volontaire.

Quelle chance de t'avoir rencontrée.

L'équipe Django





## ESPACE TIERS

# TRAM « C COMME CULTURE »

Le samedi 21 septembre, à l'occasion des Journées européennes du patrimoine et de notre ouverture de saison, six structures culturelles strasbourgeoises, riveraines de la ligne C, s'associent pour proposer des impromptus artistiques au sein d'une rame dédiée et agrémenter ainsi le parcours des usagers. Amandine Carré-Charter, directrice relation client et communication de la CTS, nous en dit un peu plus sur cette opération originale baptisée « Tram C comme Culture ».

ACTION CULTURELLE

L'année dernière, nous vous avons contactés avec cette envie un peu folle d'insérer l'art sur la ligne C. L'occasion d'aller à la rencontre de vos usagers et de renouveler l'expérience du voyage en tram. Sur le moment, qu'avez-vous pensé de cette démarche ?

La CTS et l'art ont, de longue date, une « relation » étroite. Celle-ci s'est exprimée de multiples manières et sous différentes formes. Mais jamais encore n'avaient eu lieu des impromptus artistiques à bord d'un tram ! Cette démarche nous a naturellement intéressés. Pour autant, il fallait que la proposition des partenaires culturels tienne compte des exigences commerciales et d'exploitation de la CTS afin que nous puissions y

donner suite. Nous avons donc co-construit tous ensemble cet événement inédit afin qu'il puisse se concrétiser.

**Tout s'est accéléré le jour J... Comment avez-vous vécu ce moment d'improvisation où les artistes se lancent devant des personnes peu habituées à ce type de performances dans le tram ?**

Il y a forcément toujours une part d'appréhension face à l'inconnu. Mais dès le premier impromptu, nous avons tous perçu le bel effet de surprise produit sur les passagers, au travers de leurs sourires, de leurs regards et de leurs oreilles attentives pour écouter chacune des séquences proposées. Certains clients ont même chanté avec

les artistes ou dansé ! D'autres ont sorti leur téléphone pour prendre photos et vidéos. Notre intention commune était d'offrir aux clients présents dans le tram un moment artistique de découverte et de plaisir. Nous avons tous été heureux et satisfaits de voir que l'événement avait vraiment créé l'étonnement et l'engagement, quel que soit le profil des usagers présents.

**Avez-vous eu des retours des usagers ?**

Au-delà de ce que nous avons constaté sur le moment, les avis se sont aussi beaucoup exprimés sur les réseaux sociaux. Tous les commentaires publiés ont été vraiment positifs et ont salué l'initiative.



**Cette année, nous reconduisons avec joie l'opération. Quelles sont les structures culturelles qui y prennent part ?**

Les cinq mêmes partenaires que l'an dernier : l'Espace Django, à l'initiative de cette belle opération, l'Opéra national du Rhin, le Théâtre National de Strasbourg, le Shadok avec la Longevity Music School et l'hôtel Graffalgar. Tous ont la particularité de jalonner la ligne C, depuis la gare jusqu'à l'arrêt Rodolphe Reuss au Neuhof. Sachant que cette année, un sixième partenaire a rejoint la bande, le festival Musica.

**Comment s'est construite la « programmation » ?**

Chacun des partenaires tient compte des spécificités de cette action pour proposer des impromptus adaptés. Un happening de 5 minutes,

qui puisse parler au maximum d'usagers du tram, sans perturber les flux. Un vrai travail de dentelle, qui prend plusieurs formes cette année : du hip-hop avec le groupe La Bergerie, des airs d'opéra avec entre autres « O sole mio », une courte pièce pour corps, voix et objets intitulée « Situations », de l'électro avec La Moral et Panda Machine, ou encore des extraits de l'Odyssée d'Homère. Sans oublier cette carte postale proposée par le Graffalgar et offerte aux usagers, qui agit comme une belle trace de l'opération.

**Bilan positif donc ? Au point de reconduire à l'avenir d'autres initiatives artistiques dans le tram ?**

Oui bilan positif ! Nous espérons pouvoir reconduire cette opération chaque année aux côtés des nos partenaires culturels.

Toujours à l'occasion des Journées du patrimoine si possible, pour marquer l'événement. C'est important toutefois de rappeler que ce type de moment doit conserver un caractère exceptionnel et encadré. Pour leur succès, qui repose précisément sur ce caractère exceptionnel, mais aussi et surtout pour le confort des passagers et leur sécurité, qui restent avant tout la priorité de la CTS.



**« Dès le premier impromptu, nous avons tous perçu le bel effet de surprise produit sur les passagers. »**



# DE L'AUDACE ARTISTIQUE À L'ÉCOLE !

Faire infuser, occuper chaque espace de l'école, tantôt à travers la pratique, tantôt au moyen d'impromptus, et laisser le tout faire son chemin.

Parfois un très long chemin. C'est le sens de notre engagement aux côtés des nombreuses écoles du Neuhof. L'école Reuss, voisine de l'Espace Django et son directeur Pierre Lefèvre, sont convaincus comme nous du rôle que peut jouer la relation à l'art dans la construction de soi, dès le plus jeune âge, la maternelle en l'occurrence. Ils sont donc eux aussi très investis à cet endroit, et ouverts aux différentes propositions que nous pouvons leur soumettre. Pour le plus grand bien des enfants. Rencontre.

ACTION CULTURELLE





**« L'art est entré à l'école comme un facilitateur de leur expression de leur naturel. »**

**Pierre, comment as-tu commencé à travailler avec l'Espace Django ?**

En toute honnêteté, j'ai répondu à une invitation de Django qui proposait à des classes de venir assister à un spectacle. Le lien entre nos deux structures n'a pas été immédiat. Il a fallu apprendre à se connaître et ce n'est qu'au bout de quelques expériences partagées que la symbiose a pris. Dans cette belle rencontre, il faut souligner le rôle de Joëlle, grande fédératrice sur le secteur Stockfeld en qualité de coordonnatrice du réseau pour l'éducation prioritaire. C'est elle qui nous a mis en relation. D'abord consommateur, nous avons (re)découvert l'énergie de l'expression artistique qui se cache en chacun

des enfants que nous accueillons. Des rencontres avec des artistes, tantôt à Django, tantôt à l'école, ont fini par nous convaincre de sceller notre union. Pour la plus grande joie, chaque fois, de nos élèves et toute l'équipe éducative.

**« L'école du dehors », « l'art à l'école », des pédagogies renouvelées à l'écoute du rythme de l'enfant en lui laissant plus de liberté et d'autonomie... L'école Reuss s'inscrit-elle dans cette série de démarches ? La place qui est accordée aux projets artistiques participe-t-elle de cette approche ?**

Il est souvent difficile de sortir des sentiers battus ; qu'il est rassurant de faire classe en classe. Et pourtant, il est parfois

amer notre constat. On a beau mettre en place toute notre énergie au service de la réussite des élèves, les années passent et se ressemblent trop souvent. Si la stabilité dans une équipe est source de confiance, son renouvellement est aussi l'occasion de lever la tête du guidon et se poser de nouvelles questions. Cela fut le cas il y a quelques années lorsque les collègues ont souhaité se repositionner sur des fondamentaux et plus particulièrement sur une autre manière d'apprendre. Faire classe en classe ne donnait pas les résultats souhaités ; il fallait envisager de faire classe autrement, ou ailleurs. De la même façon que nous avons engagé notre pédagogie sur des expériences concrètes

## « Les récréations musicales participent de manière intime aux apprentissages engagés dans les classes, elles viennent comme des cadeaux, des surprises, on les attend toujours avec bonheur. »

observées dans différents pays européens (les Kindergarten), de l'école Jacqueline à Strasbourg (l'école du dehors), nous avons aussi choisi de positionner l'enfant dans un parcours artistique tout au long de sa scolarité. Qu'il s'agisse du CEAAC, de la médiathèque, de projets ACMISA, des musées de Strasbourg, des arts du cirque, du land art et bien entendu de Django, il était important pour l'école de repasser par l'expression artistique comme vecteur des apprentissages.

Depuis plusieurs saisons, nous intervenons dans vos murs de plusieurs façons, avec notamment des récréations artistiques et des ateliers. Ces moments à part influencent-ils les apprentissages, et plus largement la vie au quotidien dans l'école ?

Cela fait plusieurs années que l'école vit au rythme de projets impliquant l'ensemble des usagers (parents, enfants, équipe éducative, partenaires). Les récréations musicales participent de manière intime aux apprentissages

engagés dans les classes, elles viennent comme des cadeaux, des surprises, on les attend toujours avec bonheur. Rythme, musicalité, chant, écoute, découverte de l'autre, expression orale et corporelle sont autant de moments clés travaillés en classe, dont la genèse découle parfois de nos rencontres avec les artistes. Les récréations musicales sont des moments de partage qui valorisent les émotions des enfants et leur libre expression artistique.

Vous avez été retenus parmi les cinq finalistes nationaux pour le Prix de l'audace artistique et culturelle (félicitations !), grâce au projet Du bout des oreilles de la compagnie BaOmen mené avec la classe de toute petite section, en partenariat avec la DRAC, la DAAC (Délégation Académique à l'Action Culturelle) et nous-mêmes. Peux-tu nous en dire plus ?

C'est avant tout une belle aventure entre des professionnels aux univers bien différents, déclinée

par des enfants de 2/3 ans. Être sélectionné parmi les finalistes vous donne des ailes, cette récompense est avant tout le signe de la grande détermination d'une équipe qui depuis des années a bien compris que l'expression artistique est un support au service de tous les apprentissages. L'âge n'aura jamais été un obstacle à la rencontre de ces enfants avec un artiste, contrairement aux idées reçues. L'art est entré à l'école comme un facilitateur de leur expression au naturel. Cette belle surprise, encore une fois, vient assurément récompenser la détermination d'une enseignante, Isabelle, qui porte d'ailleurs avec convictions et qualité au sein de l'école ce vent de renouveau.

**Quel regard portes-tu sur notre proximité géographique ? Est-ce un plus selon toi pour la conduite d'actions communes ?**

La proximité géographique est sans aucun doute un atout. Elle nous permet de fréquenter plus facilement ce lieu culturel, de rebondir au dernier moment sur une proposition de spectacle sans contrainte liée à un déplacement en bus scolaire, elle favorise les échanges et construit année après année, un tissu relationnel fort de personnes ressources et une véritable amitié aux ambitions partagées.





# PRENDRE LA CLÉ DES CHAMPS...

Cette rentrée a vu la réalisation d'une nouvelle fresque participative sur les murs de La Clé des champs, cette structure du quartier dédiée à la petite enfance et partenaire de longue date, sous le pinceau de Sherley Freudenreich, artiste travaillant elle aussi à nos côtés depuis 3 saisons. L'occasion était trop belle de découvrir les coulisses de ce projet et de ce partenariat, au travers d'une interview croisée avec Sherley, Christine Birckel, directrice de la Clé des champs et sa collègue Marie Godfroy.

**En quelques mots, qui êtes-vous ? Quelles sont vos missions, votre activité respective ?**

Sherley Freudenreich : Je suis Sherley Freudenreich, artiste peintre. Je réalise des images sur scène en temps réel, notamment pour les projets de ma compagnie Directo Cinéma. Je peins également des fresques. Ça fait maintenant trois saisons que je peins avec Django et le public du quartier du Neuhof.

Christine Birckel et Marie Godfroy : Nous sommes Marie et Christine, et nous travaillons à la Garderie Restaurant « La Clé des champs ». Nous accueillons des enfants de 2 à 12 ans scolarisés sur des temps d'accueil périscolaires et de loisirs. Marie est en charge du projet Espace de Vie Sociale autour des volets culturels et parentalité. Et moi Christine, je suis la

responsable de la structure. Je gère une équipe de 10 salariés qui accueillent et accompagnent 40 enfants

**Comment vous êtes-vous rencontrées ?**

S.F. : Pour la première fois, lors d'un concert dessiné à l'Espace Django évidemment !

C.B et M.G. : En chair et en os à l'occasion du concert dessiné « L'explorateur du cosmos » le 8 mars 2019, vers 18h45 près du bar dans l'Espace Django. Au préalable, nous avons pu admirer le travail de Shirley dans le quartier et ailleurs dans Strasbourg !

**Pouvez-vous nous parler de cette fresque collective et participative ? Quel en est le principe ? Comment le projet s'est-il mis en place ?**

S.F. : L'idée est de réaliser une fresque où le public

sera amené à participer à sa réalisation. Un moment convivial où l'on apprendra à peindre avec les artistes. L'artiste peintre Camille Brès m'accompagnera pour cette création partagée. Nous avons rencontré les participants pour la première fois début juillet lors d'un apéro/atelier. Ce fut le moment pour nous de leur présenter le projet, de présenter notre travail et de réaliser les pochoirs qui ont servi à la réalisation de la fresque, en septembre donc.

C.B et M.G. : L'idée de cette fresque a fait suite à une rencontre avec les parents en juillet 2018 autour de notre projet Espace de Vie Sociale. A cette occasion, ils nous ont fait part de leur souhait de rendre plus visible notre structure qui est située en rez-de-chaussée d'immeuble et enclavée au milieu d'autres bâtiments. Nous avons



évoqué l'idée d'une fresque avec notre partenaire culturel de proximité (pour ne pas dire préféré !), qui avait déjà l'expérience et des contacts avec un certain nombre d'artistes fresquistes. Un choix cornélien a dû s'opérer et nous avons proposé différents styles et artistes aux parents, aux enfants et aux membres de notre Conseil d'Administration. Les fresques existantes de Sherley ont été plébiscitées par la majorité des votants. Le projet a débuté le 2 juillet à 17h par un apéro-présentation et partage d'idées avec l'artiste. Les parents, les enfants, les passants et nos voisins y ont été conviés et ainsi, tous ensemble, nous avons pu commencer à créer ce « nouveau mur coloré ». Puis, le plus concret du

projet s'est déroulé les 17/18/19 septembre avec la réalisation de la fresque sur nos murs. L'artiste a travaillé notamment le mercredi 18 septembre avec les parents et les enfants de notre structure. Un projet participatif qui a réjoui petits et grands !

**Sherley, c'est déjà ta 3<sup>e</sup> fresque dans le quartier. Tu as également mené une série d'ateliers et joué un spectacle à Django. Un vrai parcours à nos côtés ! Comment le vis-tu ?**

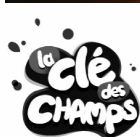
S.F. : Merveilleusement bien ! J'apprends à connaître le quartier et ses habitants par la peinture. Notre travail et notre expérience grandit au fur et à mesure des années. Chaque réalisation est à chaque fois plus enrichissante et plus belle.

**Plus largement, quel regard portes-tu sur notre action et sur ce quartier qu'est le Neuhof ?**

S.F. : Chaque année, nous semons des graines essentielles à l'épanouissement. Je suis fière de participer à cette démarche.

**« Chaque année, nous semons des graines essentielles à l'épanouissement. Je suis fière de participer à cette démarche. »**





Réalisation d'une fresque avec Sherley à l'école Neuhof B au printemps dernier

La Clé des champs est très impliquée dans plusieurs de nos projets (impromptus artistiques, Face A/Face B, sorties de résidences, spectacles jeune public, concerts aux fenêtres...). Des projets qui ont même donné naissance à d'autres envies comme cette initiative avec l'ensemble Hanatsu Miroir. Comment s'imbriquent toutes ces histoires de votre point de vue Christine et Marie ? Comment s'inscrivent-elles dans le quotidien des enfants et de La Clé des champs ?

C.B et M.G. : Le partenariat est inscrit dans la majorité des projets de la Clé des champs, avec en point

d'attention la possibilité de créer du lien, de permettre l'ouverture pour la structure mais surtout pour le public (enfants et parents) avec lequel nous travaillons. Et puis la qualité et le professionnalisme des artistes intervenants est là et c'est important ! Pour le public, cela implique bien sûr aussi un engagement, notamment pour les parents pour lesquels à la base, la Clé des champs est d'abord un moyen de garde pour leur(s) enfant(s). Des parents qui travaillent pour la plupart, qui n'ont parfois pas le temps de partager des moments ludiques et culturels avec leur(s) enfant(s). Nous veillons à impliquer les parents en

leur proposant de devenir aussi « acteurs » de la structure, des projets, du quartier. Avec les enfants, les projets s'offrent à eux et s'imbriquent dans notre projet associatif, l'idée étant toujours de leur permettre de passer des moments de plaisir autour de jeux, de découvertes et d'apprentissages (sans en avoir l'air !). Dans ces temps de loisirs, nous pouvons créer et faire ensemble, se découvrir, découvrir l'Autre, de nouvelles pratiques et de nouveaux lieux. C'est le cas avec le projet Hanatsu Miroir : ensemble, ils créent le jeu, le son, la voix dans un espace inconnu avec de nouvelles personnes et de nouvelles pratiques.



Vous intervenez toutes les trois, chacune à votre endroit, hors de vos murs, dans l'espace public qui vous entoure. Aller au-devant des habitants, investir l'extérieur, se le réapproprier par l'art et toutes sortes d'actions, éducatives, sportives, citoyennes... est-ce déterminant aujourd'hui ?

S.F. : J'aime être surprise par une œuvre que je croise dans la rue. Je me dis que dans un monde où la globalisation tend à lisser les formes et les couleurs, nous avons justement besoin de retrouver des expressions artistiques particulières et singulières. La diversité des créations

artistiques urbaines que nous pouvons rencontrer peut rappeler aux passants qu'il n'y a pas qu'un seul canal possible.

C.B et M.G. : Bien sûr que cela est déterminant, il nous paraît important de travailler un maximum en partenariat, toujours dans le souci d'ouverture, d'investir l'extérieur proche pour montrer au public que l'on peut ouvrir des possibles, qu'ensemble on peut investir autrement le Neuhof. Et puis s'ouvrir pour nous, c'est aussi sortir du quartier, se déplacer un maximum vers la ville, ou plus loin, prouver que c'est possible, que ce n'est pas « réservé » qu'aux autres !

**« Dans ces temps de loisirs, nous pouvons créer et faire ensemble, se découvrir, découvrir l'Autre, de nouvelles pratiques et de nouveaux lieux. »**

## INTERVIEW CROISÉE

## VOLONTAIRES !

Une deuxième « promo » de volontaires en service civique nous a quittés en juin dernier, après 8 mois passés à nos côtés, et avec les mêmes intentions que leurs prédécesseurs : renforcer notre présence sur le quartier, auprès des habitants, des partenaires, pour leur permettre de se saisir toujours davantage de nos actions. Retour avec Ophélie Ayari-Siegler et Zoé Mary sur cette expérience à nos côtés.



**Comment se sont passés ces 8 mois à Django, au Neuhof ? Quel était votre rôle ?**

Ophélie Ayari-Siegler : Mes 8 mois à Django se sont très bien passés, j'ai découvert un quartier, des habitants, une dynamique. Django, c'est un peu ma famille aujourd'hui. Mon rôle portait sur des missions d'actions culturelles, c'est-à-dire de relais auprès des habitants, de communication et aussi d'accueil lors des concerts, de relation avec nos publics.

Zoé Mary : Super bien ! On y a fait pas mal d'accompagnement d'artistes dans le quartier, sur les différents projets d'action culturelle, et on a fait un peu d'administratif, notamment pour ma part le traitement de nos chers questionnaires, pour apprendre à mieux connaître nos publics, ses attentes, ses satisfactions, nos marges de progression aussi.

**Pourquoi avoir demandé un volontariat en service civique ? Ici ?**

O. A-S : J'ai voulu faire un volontariat pour pouvoir acquérir une expérience dans le monde de la culture, mais aussi être sûre de ce que je voulais faire dans la vie car j'étais un peu perdue... J'ai changé beaucoup de fois de vœux d'orientation. J'ai opté pour Django car la dimension musiques actuelles, couplé au reste du projet, m'a tout de suite plu.

Z. M. : Pour découvrir le milieu des musiques actuelles et le travail dans une salle de concert, avec un gros focus sur le travail de proximité, avant ma dernière année de Master et le grand bain de la vie active.

**Que vous a apporté cette expérience ? Vous en ressortez grandies ?**

O. A-S : L'expérience Django

ne vous laisse pas intact je pense. Elle m'a permis de prendre plus confiance en moi et dans ce que je suis capable de faire. J'ai fait des rencontres et vécu des moments qui m'ont touché au plus profond. Bien évidemment, je sors grandie de cette expérience !

Z. M : Taper plus vite que mon ombre les réponses du questionnaire Django qu'on distribue à chaque date ? Non, plus sérieusement, cela m'a surtout apporté une bonne confiance pour aborder tout type de public, dans tout type de situation, pour faire en sorte que tout le monde se sente comme chez soi à Django.

**Un projet, une action en particulier vous a marqué plus que les autres ?**

O. A-S : Le choix est compliqué et très honnêtement, il y a plus d'une fois où j'ai eu des frissons, le cœur qui battait fort de bonheur, des étoiles

## « Cette expérience m'a permis de prendre plus confiance en moi et dans ce que je suis capable de faire. »

dans les yeux et même la larme à l'œil.

Z. M. : Le théâtre-forum sur la parentalité avec la compagnie Ochisor et le Centre Social et Culturel du Neuhof dans les différentes antennes du quartier. Nous avons mené une petite dizaine de séances sur l'année, et c'était à chaque fois un moment de rencontre très privilégié avec les parents présents, très intéressés par les sujets abordés. On en a

tiré une belle relation de confiance, j'espère qu'elle continuera !

**Et le Neuhof, ses habitants, son tissu associatif, qu'en avez-vous pensé ?**

O. A-S : J'ai découvert le quartier en même temps que je découvrais Django. C'est un quartier où il se passe énormément de choses, dont les habitants de Strasbourg en général n'ont pas forcément conscience. L'image négative que l'on peut avoir du quartier n'est pas la réalité, les habitants sont chaleureux et géniaux quand on apprend à les connaître.

Z. M. : C'est un quartier très riche, très intéressant, il s'y passe énormément de choses tout le temps... On a eu la chance d'arriver dans les lieux avec des

propositions d'artistes qui ont toujours très bien marché : les étoiles dans les yeux de notre public en permanence, il n'y a rien de mieux !

**Un message pour nos prochains volontaires ?**

O. A-S : Profitez de chaque instant à Django et au Neuhof car le temps passe vite. Prenez soin de la team Django !

Z. M. : On a souvent un emploi du temps intense et certains de nos dimanches sont passés à faire du popcorn pour le *CinéDjango*, mais c'est un terrain parfait pour apprendre beaucoup en un an, et c'est toujours dans la bonne humeur. En plus, il y a toujours plein de choses à manger dans le frigo... Miam !



ACCOMPAGNEMENT  
ACCOMPAGNEMENT  
ACCOMPAGNEMENT  
ACCOMPAGNEMENT  
ACCOMPAGNEMENT  
ACCOMPAGNEMENT  
ACCOMPAGNEMENT  
ACCOMPAGNEMENT  
ACCOMPAGNEMENT  
ACCOMPAGNEMENT

PÉPINIÈRE

OPÉRATION ICEBERG

MISE EN RÉSEAU

RÉSIDENCE

APARTE



Tant d'artistes à programmer et tant d'autres encore à faire grandir et à accompagner ! Parce que tous les groupes ont besoin du soutien de leur territoire, nous avons choisi de nous engager auprès d'eux en leur proposant un espace de travail, d'échange et de développement. Notre pépinière musicale, nos résidences mais aussi nos apartés témoignent de cette volonté. Il en est de même pour l'opération Iceberg et toutes ces actions de mise en réseau à plusieurs échelles auxquelles nous participons chaque année.



# DIFRACTO, DANS TOUS LES SENS

Pour celles et ceux qui ne connaissent pas encore Difracto, la sortie de son tout nouvel EP en octobre et les belles dates à venir devraient vite y remédier. Difracto, c'est un son électro moderne, accrocheur, qui nous embarque dès les premières mesures. C'est aussi un travail de l'image, de la lumière, qui déplace sa proposition musicale vers un univers plastique global. Il nous captive, il nous balade, il nous perd. C'est tout ça Difracto, et c'est pour ça qu'on l'aime !

**Qui es-tu François ?  
Comment est né ce projet  
Difracto ?**

Je suis né à Strasbourg d'une mère prof et d'un père peintre. J'ai toujours été plongé dans la création, dans l'expérimentation, d'abord avec le dessin, avec la vidéo, la photo, puis avec la musique. J'ai commencé à apprendre le saxophone à 8 ans, puis la basse à 16 ans. C'est à cet âge-là que je me suis aussi intéressé à la MAO. Les possibilités qu'offrent la musique assistée par ordinateur m'ont tout de suite fascinées. Du coup, je me suis mis à tester des tas de choses avec mon ordinateur, à produire des sons, à acheter du matériel. Plus le temps passait, plus je restais sur mes machines. En 2016, j'ai eu envie de concrétiser les choses, de faire vivre mes morceaux, de m'y plonger plus profondément. Parallèlement, j'avais envie

d'exprimer ma sensibilité à l'image. J'ai donc fait des expérimentations avec des caméras et d'autres outils vidéo dans le but de créer de la matière visuelle pour illustrer mes morceaux en live. Je dirais que le projet Difracto a démarré à ce moment-là. Quelques mois après, je sortais mon premier EP.

**Peux-tu nous décrire ta  
musique en quelques  
mots ? Tu t'appuies sur  
quelles références ?**

Ma musique vient d'idées que j'ai au fond de moi et que j'ai envie de concrétiser. Des rythmes, des textures sonores, des mélodies... J'aime malmener le rythme, j'aime changer d'ambiance, j'aime le contraste. J'écoute beaucoup de musique électronique, et tout ce que j'écoute m'influence. Je pense à Moderat, Amon Tobin, Flume, Cotton Claw, etc.

**Depuis 1 an, tu fais partie  
de notre pépinière, aux  
côtés d'Amor Blitz et de  
La Bergerie. Beaucoup  
a été fait en peu de mois.  
Tu en retiens quoi en  
particulier ?**

Cette année a été riche en expériences. Je retiens qu'il faut prendre le temps pour faire les choses bien, ne pas se précipiter. Et pour ça, les conseils de l'équipe de l'Espace Django ont été essentiels, car lorsqu'on décide de se lancer dans un projet, surtout en solo, il est important d'être entouré.

**Tu as beaucoup tourné  
l'été dernier : la fête de la  
musique place Kléber, le  
FIMU, la Cabaret Vert, etc.,  
sans oublier l'exposition  
« Réflexion » à Django.  
Quelle dynamique, ça y est,  
tu es lancé ?**

Carrément ! Les choses avancent bien, c'est génial ! Je pense que je commence à trouver mon rythme. J'ai

envie de faire énormément de choses. Maintenant, il ne faut pas se précipiter, et prendre le temps de faire les choses bien.

**Tu as rejoint par ailleurs en cours d'année le développeur strasbourgeois Tipping Point, que nous connaissons bien car c'est aussi celui de FREEZ, notre ancien pépiniériste. Peux-tu nous parler de votre collaboration ?**

C'est aussi grâce à eux, Eli et Charlotte, que j'ai pu faire tout ça l'année dernière. Ils m'ont permis d'avancer dans le bon ordre, de décrocher les aides financières nécessaires à mon développement, de gagner certains tremplins. Tipping Point et l'Espace Django se complètent parfaitement bien pour m'aider à construire mon projet.

**Actuellement, tu prépares la sortie de ton nouvel EP. L'occasion de donner une nouvelle orientation à ta musique, de conquérir aussi de nouveaux publics ?**

Mon nouvel EP est le fruit d'expérimentations, comme je l'ai toujours fait. J'adore aller sur des terrains que je ne connais pas et me les réapproprier. J'ai hâte qu'il puisse être écouté par tout le monde et d'avoir le ressenti des gens.

**D'autres projets à venir en 2020 ?**

J'ai pour objectif de continuer à faire découvrir ma musique au public en me produisant partout en France. J'aimerais aussi sortir encore un nouvel EP en 2020. J'aimerais faire de la musique avec d'autres artistes, sous forme de collaborations, et j'ai envie

de réitérer le concept d'exposition audiovisuelle, qui regroupe les univers que j'affectionne, c'est-à-dire le son et l'image.

**« Cette année a été riche en expériences. Je retiens qu'il faut prendre le temps pour faire les choses bien, ne pas se précipiter. »**



## OPÉRATION ICEBERG

# T/O, DE ROCK ET DE CHOC

En janvier dernier, nous avons rejoint le dispositif transfrontalier Iceberg, cette opération initiée par les Eurockéennes de Belfort et la Fondation suisse CMA, destinée à accompagner plusieurs artistes émergents. Dans ce cadre, nous avons choisi de parrainer le strasbourgeois T/O, ce projet rock déjà identifié sur la scène française et dont les perspectives de développement restent grandes. Du 15 au 17 avril derniers, il s'est ainsi rendu à la Case à Chocs dans la ville de Neuchâtel en Suisse pour une résidence atypique, censée lui permettre de repenser la sonorité de son projet en salle mais aussi de tester différentes formules, d'inventer, d'innover, de repousser un peu plus ses limites, sous le regard bienveillant d'un conseiller artistique, Côme Aguiar. Retour avec Théo sur cette expérience inédite.

ACCOMPAGNEMENT



**En quelques mots, c'est quoi, c'est qui T/O ?**

T/O doit être une zone de mon cerveau qui veut s'exprimer en écrivant des chansons. Le problème, c'est qu'elle aime bien s'exprimer en délivrant beaucoup d'informations... Heureusement, j'ai des copains généreux que ça

semble amuser de m'aider à jouer tout ce bordel sur scène !

**Ce projet existe depuis quelques années. Vous aviez encore besoin d'accompagnement ?**

La nécessité et la notion même d'accompagnement me semble assez périlleuse.

Elle relève d'un jeu parfois dangereux qui peut tendre à l'uniformisation du développement des groupes. C'est en tout cas un constat que je fais sur le sol français. Il faut passer par certains événements pour franchir certaines « étapes » et rencontrer certaines personnes. J'essaie de prendre du recul là-dessus, ce qui n'est pas toujours évident, d'autant plus quand on souhaite en vivre. Mais je pense que chacun doit prendre ce qui lui semble bon pour avancer !

**« T/O doit être une zone de mon cerveau qui veut s'exprimer en écrivant des chansons. »**



**Comment s'est passée la résidence sur place, la rencontre avec Côme, les échanges avec l'équipe de la Case à Chocs ?**

Côme a été une oreille extérieure intéressante et très attentive à l'univers établi. On a regardé Notre-Dame brûler ensemble, ça nous a bien rapprochés. L'équipe de la Case à Chocs était finalement très peu présente, mais nous avons été très bien accueillis !

**Quels étaient les objectifs précis de ces 3 jours ? Ont-ils été atteints ?**

L'objectif de ces 3 jours était de pouvoir prendre le temps, pour une fois, de travailler en détail le son et l'interprétation de certains passages. C'est un travail

qui pourrait ne jamais finir, mais nous avons repassé la frontière française convaincus.

**Travailler dans d'autres contextes, ici un pays qui n'est pas le sien, une salle que vous ne connaissiez pas, ça aide à se concentrer, à se mettre dans de meilleures dispositions pour créer ?**

Je pense effectivement que pour créer, le contexte est très important. Changer de contexte ne veut pas forcément dire « meilleures dispositions », mais en tout cas « nouvelles dispositions », ce qui pour moi est souvent bénéfique. Dans le cadre d'un travail comme celui qu'on a effectué, qui ne relève pas vraiment de la création,

c'est un peu différent mais ce qui était intéressant, c'était de dormir directement au-dessus de la salle. En plus, on adore la Suisse donc ça tombait bien, on y est toujours super bien reçu.

**C'est quoi la suite pour vous à présent ?**

Je cherche en ce moment à faire avancer le live dans sa forme, et puis j'écris une nouvelle histoire qui se retrouvera sur le ou les prochains disques. On devrait aussi pas mal jouer d'ici l'année prochaine !

# C'EST QUOI ÊTRE ARTISTE ?

Et si l'on donnait la parole aux artistes ? Pour comprendre ce choix d'être artiste. De l'intérieur. Apprendre à mieux les connaître, au travers de leur parcours, leurs convictions, leur mode de vie. Saisir ce besoin de créer, de donner forme mais aussi le rapport à la scène et aux publics. Telle est l'intention d'APARTE, le nouveau rendez-vous de l'Espace Django, lancé le 23 mai dernier avec l'artiste franco-vénézuélienne La Chica. Des échanges sans filtre, ouverts à tous, aux musiciens bien sûr, émergents, confirmés, du coin ou d'ailleurs mais aussi à toutes les personnes curieuses, qui auraient à cœur de répondre avec nous à cette question : pourquoi devient-on artiste ? Eli Finberg (FreeZ, Tipping Point Production, Freestyle Mondays...), lui-même artiste et animateur de ces discussions, revient avec nous sur les origines et l'intention de ce projet.

ACCOMPAGNEMENT

## Pourquoi APARTE ?

Pour mettre des mots sur un métier, un engagement, finalement assez méconnu, celui de musicien ?

Il y a tellement de stages, des conférences et des tables rondes autour de tous ces éléments qui entourent la musique (la communication, l'image, la promotion, le booking, le streaming, les synchros) que ça nous semblait très important de reparler de l'artistique, la base de ce métier. Oui, un artiste indépendant doit savoir faire plein de choses aujourd'hui, mais ce qui nous intéresse dans ces échanges, c'est de remettre la musique et l'artiste au centre.

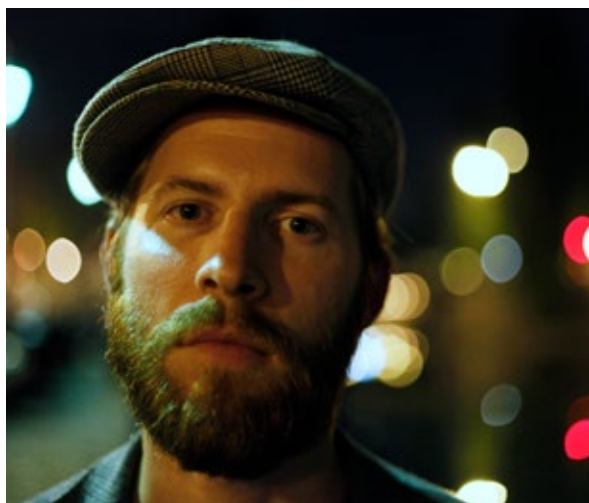
C'est vrai que les artistes évoquent assez peu ce qui les animent, la radicalité quelque part de leur trajectoire et les conséquences qui vont avec, pas toujours simples malgré des moments merveilleux. C'est important à tes yeux ?

Le public voit les moments visibles (sur scène, les clips, les interviews, les images en studio) mais rarement tout le boulot invisible qui prend plus de temps, qui est moins glamour et qui peut être très dur (composition, répétition, tournée, remise en question, rejet). Et puis les artistes acceptent de vivre à un autre rythme (travailler le jour et la nuit, en semaine et week-end, en hiver et en été). Mais

le choix d'être artiste paraît souvent comme une évidence. On accepte les sacrifices car nous ressentons profondément ce besoin de créer, de jouer et de partager.

Comment s'est passé le 1<sup>er</sup> APARTE ? La Chica était à l'aise pour parler d'elle, de son travail, de ses doutes, de ses succès et plus largement de sa place dans la vie d'aujourd'hui ?

Je trouve qu'on ne pouvait pas imaginer une meilleure première. Je suis très content de la manière dont ça s'est passé. La Chica était très à l'aise. Elle nous a parlé sans retenue de tout ce qui est relatif à son art, sa création, ses joies et ses doutes en tant qu'artiste.



**« Oui, un artiste indépendant doit savoir faire plein de choses aujourd'hui, mais ce qui nous intéresse dans ces échanges, c'est de remettre la musique et l'artiste au centre. »**

Elle a un parcours très intéressant, ayant accompagné d'autres artistes sur scène pendant des années avant de se lancer avec son propre projet. En bonus, elle nous a ouvert la jam session qui a suivi notre échange. Un vrai moment de partage !

**Les participants ont apprécié ce moment tout en confidences ?**

J'ai eu plusieurs commentaires en ce sens, oui. Il y a eu des artistes, des gens qui travaillent dans la culture, des mélomanes et des curieux.

**Les musiciens présents dans la salle sont ressortis rassérénés et motivés, unis dans une même vocation ?**

J'espère que cet échange a permis aux artistes présents de sentir qu'ils appartiennent à une même scène, une même famille.

C'est aussi l'occasion de se sentir moins seul, de rebondir sur des mots, des idées pour mettre en perspective son propre parcours.

**D'autres APARTE sont prévus ce trimestre ? Tu peux nous en dire plus ?**

Oui, c'est un rendez-vous que nous souhaitons reproduire régulièrement. Il y a une place pour ces échanges et quand nous trouvons des artistes qui ont à cœur de partager leurs expériences, nous souhaitons inclure le public dans ces échanges.

**Et toi Eli, qu'est-ce qui te pousse à vivre de ton art, l'écriture, le rap ?**

J'ai toujours été touché et fasciné par la musique. Je ressentais un lien spécial avec certains artistes dont j'admirais les chansons et les textes.

Quand j'ai commencé à vouloir exprimer certains sentiments, certaines convictions, c'est naturellement sous forme de chansons que je l'ai fait. Quand l'inspiration arrive, on choisit de la suivre ou de l'ignorer. Ça me réjouit de la suivre et ça me contrarie quand mes obligations du quotidien prennent le pas sur ces moments magiques de création.

**Aucun regret, aucun remords donc ?**

Juste pouvoir trouver plus de temps pour créer, me dédier pleinement à la partie artistique de mon métier. En tant que musicien indépendant, je porte plusieurs casquettes et je dois jongler entre l'écriture, la répétition, le booking, le management, la com et la scène. Mais en même temps, je ne pourrais pas imaginer ma vie autrement...

## MISE EN RÉSEAU

## DERBY GRAND EST

ON N'A PAS LE MÊME MAILLOT MAIS ON A LA MÊME PASSION !

En mars dernier, nous avons organisé en partenariat avec l'Autre Canal de Nancy notre première soirée « Derby Grand Est ». Lors de l'édition chez nos voisins lorrains, les groupes strasbourgeois FREEZ et Encore avaient été accueillis par les locaux de M.A Beat. Pour le match retour à domicile, c'est Hermetic Delight qui a reçu Taxi Kebab et Ippon dans un moment découverte des bonnes saveurs de notre région. L'occasion de défendre la scène émergente et d'encourager la circulation de nos artistes à travers tout le Grand Est. Retour avec Henri Didonna, directeur de l'Autre Canal, sur cette initiative et les perspectives qu'elle offre.

Encore  
à l'Autre Canal

ACCOMPAGNEMENT

Les soirées Derby sont nées avec la réforme territoriale et commencent à se multiplier aujourd'hui. Quel regard portes-tu sur ce concept dédié aux artistes émergents de la région ?

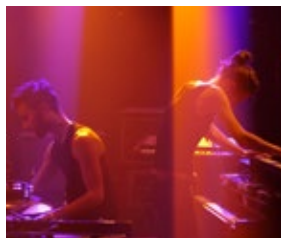
Nous savons tous qu'il est très difficile, pour les artistes que nous soutenons, de donner des concerts en dehors de leur territoire de proximité. Nous avons pour missions de les aider à circuler, à rencontrer de nouveaux publics. Il est donc indispensable de mettre en œuvre toutes les initiatives qui iraient dans ce sens. En l'occurrence, à l'échelle de la Région Grand Est qui devient un formidable terrain de jeux, nous nous sommes inspirés de deux initiatives existantes : les Derby Club à la Cartonnerie et Front de L'Est (un échange avec la BAM à Metz). Il est vraiment important de trouver toutes les solutions possibles

en faveur des artistes émergents et ce type d'échange, entre salles du Grand Est, est pertinent.

Notre envie de travailler ensemble autour de ce projet a été rapide. Comment se sont construites ensuite les programmations ?

Les programmeurs de chaque salle savent qu'ils ont ce type de soirée potentiellement réalisable et donc, sans obligation, sans pression, ils attendent le bon moment pour l'envisager. Pour les groupes émergents, le bon moment c'est une release ou une sortie de création. Autour d'un tel temps fort, à eux aussi d'inventer un plateau qui fédère les énergies et talents des deux lieux.

Les artistes ont semblé-t-il tous appréciés cette rencontre musicale dans un nouveau contexte. C'est aussi ça le plus des Derby ?



Rapprocher nos groupes au sein d'une scène commune ?

Tout à fait, le point fort de ces Derby, c'est LA rencontre. Rencontre entre des artistes, des acteurs de l'entourage, voir des équipes.

Il paraît même que tu as redécouvert chez nous un groupe de chez toi ?

Oui j'étais passé un peu « à côté » du groupe Ippon que j'avais vu chez nous et là j'ai vraiment trouvé leur projet intéressant... A suivre donc !



**« Il est vraiment important de trouver toutes les solutions possibles en faveur des artistes émergents et ce type d'échange, entre salles du Grand Est, est pertinent. »**



M.A BEAT! à Django

Lors du Derby à Django, vous êtes venus avec toute une délégation lorraine. Tes collègues mais aussi vos partenaires et quelques professionnels de la musique. Une façon aussi de faire circuler la filière au sens large ? En vue peut-être de nos publics demain ?

Toujours ce souci de rencontre. Je suis fan du projet et de l'équipe de Django, j'avais donc envie que nos équipes puissent

échanger : c'est forcément productif. Par ailleurs, amener avec nous quelques acteurs de la filière, c'est une logique de travail en réseau à l'échelle du Grand Est.

**Des idées pour continuer à améliorer ce format, en faire un rendez-vous incontournable de notre région ?**

Pas forcément une tournée mais une marque, une posture des acteurs pour

« faire Grand Est », pour multiplier les occasions en salle ou en festival de mettre en avant la scène Grand Est. Nous travaillons collectivement sur un nom, il faut réfléchir à tous les éléments qui invitent, au-delà de l'artistique, à fédérer du public autour de ce concept.

## RÉSIDENCE

## LES VERSUS DE PELPASS

Du 12 au 14 mai dernier, les groupes strasbourgeois Schnack (trance rock) et Cheap House (électro band) ont préparé à Django leur « versus » (programmé à Django le 14/11, à voir p. 22), présenté le samedi 18 mai à l'occasion du Pelpass Festival. Chaque année, cet événement fait la part belle aux artistes du coin à travers ce projet original qui consiste à organiser leur rencontre musicale sur scène. De quoi les souder encore un peu plus et donner à entendre aux publics une série de morceaux revisités. François-Xavier Laurent, chargé de communication de l'association Pelpass, revient avec nous sur les origines et les intentions de ces versus.

## ACCOMPAGNEMENT

**Comment est venue l'idée des versus ?**

L'idée des versus est venue lorsqu'on a fêté les 10 ans de l'association (les prémisses du Pelpass Festival). À l'époque, on avait envie d'inviter tous les copains croisés sur les 10 dernières années pour faire la teuf ensemble. Mais il y en avait un peu trop, donc on s'est dit qu'on pouvait les inviter à jouer ensemble ! Ça a donné des Adam & the Madams vs Dirty Deep, 100% Chevalier vs Pauwels, etc. Cette idée nous faisait bien délirer et les groupes ont commencé à nous proposer d'eux-mêmes des projets versus. On a donc voulu pousser ce concept un peu plus loin en proposant un vrai accompagnement avec des résidences et des captations vidéos. Ça s'est pas mal développé au fur et à mesure, et on est maintenant à 13 versus sur 3 éditions du Festival.

Cette année, on a même poussé au Grand Est avec des groupes qui venaient également de Reims et de Nancy.

**Une façon de rapprocher nos artistes locaux en croisant leur pratique respective ?**

C'est super intéressant de voir le résultat de ces versus, ça a donné à chaque fois des projets bien différents. Parfois, c'était simplement deux groupes qui venaient jouer les morceaux des uns des autres, en formation plus « fat ». Parfois, on avait des hybrides, avec des créations faites uniquement pour le Festival. Et plus récemment, on a de vrais groupes qui se sont créés. Je pense notamment à Ian Caulfield et Flo Chmod qui ont fait leur versus cette année, ils ne se connaissaient pas du tout avant de travailler sur ce projet, on les a fait se rencontrer et

ça a super bien matché entre les deux ! À la base, ils ont chacun un projet solo et font de la musique plutôt mélancolique. Là, ils voulaient se lâcher et ça a donné un duo punk rock qui envoie bien. C'était vraiment chouette de voir qu'une toute nouvelle dynamique s'était créée entre les deux.

**Lors du Festival, vous avez programmé 4 versus. Pourquoi ces groupes ? Comment se sont construites les combinaisons ?**

Au début, on proposait nous-mêmes les versus directement aux groupes mais au fil des années, on a eu de plus en plus de propositions venant d'eux-mêmes. Ça se fait un peu en fonction de nos envies et des motivations des artistes ! Cette année, on avait deux projets qu'on devait faire l'an dernier et qui n'avaient finalement pas pu avoir lieu. On les

a donc reconduits cette année : Notilus vs Albinoïd Sound System et Les Garçons Trottoirs vs Les Bredelers. Se sont ajoutés à ça Schnack vs Cheap House. Pour le coup, l'idée venait d'eux. Ils sont venus me voir à la rentrée pour me dire qu'ils étaient vraiment motivés à proposer un truc en commun, ils en avaient parlé entre eux et ce sont des projets qu'on a déjà fait jouer, qu'on aime beaucoup, ça nous paraissait donc logique de leur laisser une place. Enfin, pour Ian Caulfield vs Flo Chmod, ça s'est fait un peu différemment. On a fait jouer Ian sur Paye ton Noël cette année et on a adoré son projet. En parallèle, on avait une réflexion sur le fait d'étendre les versus locaux au Grand Est. On avait commencé des discussions avec le Polca

(Pôle musiques actuelles de Champagne-Ardenne), qui nous avait proposé pas mal de groupes de Champagne, dont Ian. On a donc construit le versus autour de ça. Ensuite, on a cherché des artistes de Strasbourg avec qui ça pouvait coller et on a pensé à Flo Chmod. Julien du label Deaf Rock a pris le relais pour leur permettre de faire leur créa et coordonner le tout.

**Cette année, des résidences ont été organisées en amont du Festival dans plusieurs lieux strasbourgeois. Pourquoi cette nouveauté ? Tu as senti la différence sur scène ?**

Pour cette édition, on avait envie de plus accompagner les groupes sur ce projet. Puisque le principe, c'est de faire une création, il

nous paraissait logique de proposer une résidence. Bloquer un temps pour permettre aux groupes de travailler en salle, dans des conditions techniques optimales. On a alors rencontré des acteurs avec qui on avait envie de travailler et ça a débouché sur des collaborations avec l'Espace Django, le PrêO à Oberhausbergen et les Studios Mascarons. Ce qui a été chouette, c'est de voir que du côté des lieux, il y avait un réel engouement à recevoir ces projets. Ça a créé de belles synergies car même si on se connaît très bien, on n'a pas toujours l'occasion ou le temps de travailler tous ensemble et de pouvoir échanger autour de projet qui nous rassemble. Tout ce travail s'est ressenti sur scène, les groupes étaient très à l'aise dans l'exercice et il y a

**« Au début, on proposait nous-mêmes les versus directement aux groupes mais au fil des années, on a eu de plus en plus de propositions venant d'eux-mêmes. Ça se fait un peu en fonction de nos envies et des motivations des artistes ! »**



Schnack vs Cheap House



eu de nombreux morceaux « inédits ». Ils ont eu plus de temps, plus de moyens aussi pour se concentrer sur la création, l'échange artistique, et ça s'est vu/entendu !

### Quels sont les retours du public devant ces concerts hybrides ?

On a eu beaucoup de bons retours sur les concerts à chaque fois. J'ai tout de même l'impression qu'une partie du public n'a pas tout à fait cerné que ces projets jouaient exceptionnellement ensemble le temps du Festival. Ils les voient comme des groupes à part entière, c'est donc pari réussi ! Pour les autres, je pense que ça intrigue quand

on connaît les groupes de base, voir ce que la rencontre des deux peut donner. C'est une idée qui plaît bien en général.

### Les groupes continuent-ils à travailler ensemble une fois le versus terminé ?

On ne veut rien imposer aux groupes. On aimerait beaucoup que ces projets se développent mais avec des emplois du temps bien chargés, j'imagine que ce n'est pas toujours évident d'accorder les agendas de 7 ou 8 personnes (parce que deux groupes ensemble, ça fait souvent un paquet de musiciens !). Par contre, ça donne des idées à plus d'un, je sais par exemple que Peseleh, après son versus avec

Joy & Glory en 2017, a beaucoup plus travaillé son projet en « full band ». Cette année, Notilus vs Albinoïd Sound System devrait avoir quelques dates la saison prochaine. Je sais également que Schnack vs Cheap House voudraient réitérer l'expérience et ça ne m'étonnerait pas qu'on les recroise dans le coin un de ces quatre. Pour ce qui est de Ian et Flo, c'était un peu particulier encore une fois puisqu'ils ont vraiment créé un groupe à part entière, avec des idées plein la tête : enregistrer un disque, essayer de faire tourner le projet, etc. Rien de sûr pour l'instant mais c'est chouette de savoir que ça crée des envies et des réflexions comme celles-ci.

« Tout ce travail s'est ressenti sur scène, les groupes étaient très à l'aise dans l'exercice et il y a eu de nombreux morceaux "inédits". Ils ont eu plus de temps, plus de moyens aussi pour se concentrer sur la création, l'échange artistique, et ça s'est vu/entendu ! »



Un versus en particulier a-t-il marqué les esprits cette année ?

Je ne pourrais pas vraiment dire qu'un versus en particulier nous a marqués, ils proposaient tous des choses complètement

différentes, entre de l'afrojazz, du math-rock-techno, un bass-batt punk, un mix de chanson française et de punk alsacien... Chaque projet avait sa particularité. Ce que l'on peut en retenir, c'est que les musiciens étaient ravis

de participer au Festival et de le faire en versus. Du point de vue du public, certains ont préféré l'un ou l'autre mais ils ont tous été bien accueillis. C'était une belle réussite sur cette édition !



# PARTENAIRES

## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



## PARTENAIRES PROFESSIONNELS



## PARTENAIRES PRIVÉS



## PARTENAIRES MÉDIA



## AVEC LE SOUTIEN DE



# L'ÉQUIPE DJANGO

**Directeur:** Pierre Chaput

**Programmateur:** Benoît Van Kote

**Responsable de l'action culturelle:** Mourad Mabrouki

**Assistante administrative:** Emma Mellado

**Pôle communication (BeCoze):** Julien Lafarge et Chloé Pelascini

**Pôle technique (d8k):** Miléna Zorn-Torres, Kévin Bernard, Raphaël Bran, Nicolas Woehl, Julien Fritsch et Thomas Rustenholz

**Notre super équipe de bénévoles:** Baya, Martin, Marilou, Daniel, Charlotte R., Marie F., Marine, Oriane, Charlotte P., Sébastien, Hady, Andrea, Léo, Virginie, Antoine, Laureen, Ceren, Max, Frédérique, Guillaume, Léa, Agathe, Hakim, Félix, Brigitte, Marion B., Laura, Jeanne, Florian, Claire, Marion K.

Spécial big up à Ophélie Siegler et Zoé Mary, les deux volontaires qui nous ont accompagnés tout au long de la saison 2018/2019, ainsi qu'à Laureen Turlin, notre stagiaire estivale : un grand merci à elles !

L'Espace Django est un équipement de la ville de Strasbourg dont la gestion a été confiée à l'association BeCoze, présidée par Julien Lafarge. Le bureau est composé de Christopher Keo (vice-président), Camille Zorn (trésorier) et Mathieu Bernhardt (secrétaire). Elle a pour ambition de promouvoir, stimuler et dynamiser la culture à Strasbourg et en Alsace, au travers de différents projets innovants.

## L'OURS

**Programme Automne 2019:**  
Sept. – Déc. 2019

**Ce programme est édité par:**  
BeCoze  
8 quai Zorn  
67000 Strasbourg  
[contact@becoze.fr](mailto:contact@becoze.fr)

**Graphisme:**  
Le Futur

**Rédacteurs:**  
Pierre Chaput, Benoît Van Kote,  
Mourad Mabrouki, Chloé Pelascini,  
Julien Lafarge, Emma Mellado

**Traductions:**  
Sigrid Berthelon, Bettina Sprengler

**Photos:**  
Bartosch Salmanski, Antoine Husser, Hamid Behnamnia, Mathilde Cybulski, Lisa Fritsch & Photographies officielles des groupes

**Tirage:** 10 000 exemplaires  
**Impression:** Modern Graphic  
**Dépôt Légal:** à parution  
**Licence d'entrepreneur de spectacles:**  
N°1-109476 / N°2-109477 / N°3-109478